DAR TIEMPO AL TIEMPO.

COMEDIA FAMOSA,

Fiesta, que se representò à sus Magestades en el Salòn de su Real Palacio.

DE D. PEDRO CALDERON DE LA BARCA.

Hablan en ella las Personas siguientes.

Don Juan de Toledo. Don Diego. Don Pedro. Chacon, criado de Don Juan. Ginès, eriado de Don Diego. Leonor, Dama. Don Luis, padre de Leonor. Beatriz, Dama.

Juana, criada. Inès, criada. Alguaciles, y Ronda. 4. Soldados.

到的

JORNADA PRIMERA.

DOCT

Salen Don Juan , y Chacon , westidos de camino. Chac. Vive Dios, que tienes cosas notables. Juan. Sigueme, y calla. Chac. Seguirte si harè, callar vo ponde es mucho pedir s y bafta, m le obiolog Puelto que tu la mitada uma oringe si de las raciones no pagas, hacer la mitad tambien yo de lo que tu me mandat. Es possible, que despues omo Y and de una jornada tan larga, della de al como de Sevilla aqui, ann un hora no descanfaid Pues luego es buena la noche. tu bolfa no es mas cerrada, hi mas negra mi ventura: donde vas I Juan. De que te espantas, li ya fabes que parti, Chacon, fin yida, y finalma,



que con ella priffa vuelva donde la dexè a buscarla ? Chac. Vna boberia (perdona, que no hallo nombre que darla mas decoroso) penie que harias, faliendo de cafa à estas horas, ya son dos. Jua, La otra di. Chac. Que te perfuadas à que una Dama en la Corte, discreta, hermola, y bizarra, elte tan fina en tu anfencia, que de ti se acuerde! Tua. Calla villano, que vive el Cielo que te mate, fi me hablas 200 4 en que se pudo mudar muger que lagrymas tantas vì llorar en mi partida. Chac. Yo tambien; pero repara; que lagrymas de muger, no fon prendas, fino alhajas,

que

DAR TIEMPO AL TIEMPO. que para fervirfe dellas. si eres hombre, sal aqui. Iuan. No el barrio alborotes, calla. las tiene como en el arca. Chac. Calle un limpio. Juan Que cansado. abre, y llora, cierra, y ije. 器 vuelvete volando a cala. Juan. Prello veras que te engañas. 100 油 Chac. Alsi, y folo, y à eltas horas? y que Leonor no es muger, 器部 lino deidad foberana. Juan. Si, que no quiero que vayas 機能 conmigo alsi. Chac. Lo que hare, Chac. Si ferà ; pero tras effo, 型数 no has vilto en tres meles carta, ferà, ya que aqui me halla elte fracafo, llamar Tuan. Que mucho, si desde el dia 想题 donde me dên una capa, que la fentencia ganada 觀腦 que à guardar dexè, con otras del pleito à que fui, no he estado munca en un lugar, à caula **新** alhajillas de importancia. Juan. Mas que es en casa de aquella de tomar las polieficnes 理論 fenora, cuya criada, del mayorazgo, que le hayan · 经 能 perdido i ven , y verasli bien me acuerdo, querias 概動 con que fineza me aguarda. anter de ir ? Chac. No fino el Alya, 推进 Chac. Ya fon tres las b berias, Iuan. Pues bueno es tener de una 推到 y no es la menor, que vayas picara tu confianza, 概题 confiado en que à eltas horas y querer que no la tenga CO TO no elie Leonor acoltada. yo de una principal Dama. y lu padre recogido. Chac. Dexame llegar, veras 超和 Juan. Con llegar à su ventana, que a mi Juanilla me aguarda y hacer en ella la feña, mas fina, que a ti Leonot, haciendo que à un filyo falga. cumplido havre con mis anfias. Silva, y sale à la puerta una criadas Chac. Ya lon quatro. Dale un empujon. 我题 Criad. Eres tu ? Chac. Mira que preito: wan. Necio eltas; yo loi. Criad. Albilcias, que nada no me obligus à que haga 鐵腳 un disparate contigo. mueltra ama entendiò, porque ha andado mui muger Juana: Chac. Por mayor no doi dos blancas: JESVS-mil veces! Juan. Que es ello 磁物 toma, y gozale mil años, Chac. Caer, li el ufo no me engaña, y hazle Christiano mañana, 觀點 en garapiña de lodo, que ha fido el parto terrible. 概線 porque ellà frio que mata, Dale un niño envuelto , y cierra 經路 y entre liquido, y quajado, aprilla. Chac. Oye. Criad. A Dios, à Dios. Vafa ni es bebida, ni es vianda. Juan. A la luz de aquella tienda Chas. Aguarda. Juan. Què te ha dado! 能器 es de una fuente la zanja. Chac. Vna criatura, asp. 200 9 1917 es in Levanta (e como mojado, y con polvo. que en vez de darme otra capa, "温量 viendo que elta tiene yan estimped Chac. Pues harto es, purgando tanto la fuente, ellar tan mala perdido el miedo à las manchas la calle. Juan. Entra a facuditte 磁磁 la aplicò para mantillas un sup offett 4 1 en el portal de ella cala. y es lo peor que al entregarla, **研究** Chac. Por Dios, aunque me facuda me pide albricias, y dice, im mas que moza mal mandada, 帐的 que ha andado mui muger Juana! no me lacudire el polvo. 避納 Juan, Y como que ha a ndado : bien Al irse retirando à un lado echan agua de 衛動 la experiencia lo declara, envot att arriba. auto de Chae. Que tanto, fenor, havra, 電源 que ya de la Corte faltas i de mu Vna. Agua và, Chac. Mientes, picana, 413 Juan. Trece meles. Chac. Trece mefes que elto no eragua. Juan. Que ha lido? 經路 Chac. Que ha de ser, pele a mi alma ! pues voile à echar en la zanja, 健当 colas de Madrid precissas, que cal . no quiero hijo 學學 que antes fueron necestarias; tresemelino en mi cafa. 超激 Juan Tente, que no es Christiandad vive Christo. Juan. No des voces 概念 Chas. Como no i puerca, yerganta, echar à perder un alma. 國際 Chata

Chac. Y echar à perder un caerpo una picara bellaca, ei Christiandad I Juan. Yo no tengo de consentirte, que hagas tan grande i shumanidad. Chac. No es peor hacer una ingrata una humanidad, que yo una inhamanidad? Juan. Basta, que no lo he de permitir. Ac. Pues ya que delto te canfas, tipera, que aqui en la esquina hade vivir una fanta comadre mia, y de codos, que siempre sabe de amas que acomodar, y ella puede Cuidar della hasta mañapa, Yaun hafta el dia del Juicio. Pues ve volando a bufcarla, Imira que voi tras de ti, Para ver à quien la encargas, bac, Venid, el trecemelino, Venid, que yo os doi palabra de que mi venganza sea mas campanuda venganza, que la de aquel Veintiquatro de Cordoba ; u de Granada, Vase. en. Extrañas colas suceden in Madrid; y por extrañas, no molestan tanto, como Por lo que aqui me dilatan gar à adorar , Leonor, onbrales de tu cafa. que por la rexa escuchara la voz si quiera! Vuelve Chacon. Na queda Mason 2015 se off yeld mi trecemelino en guarda Por ella noche. Juan. Pues vamos anter que otro estoryo haya, de centro, donde ya fueron delante mis esperanzas. irse dentrar, salen quatro Soldados. L. Hidalgos, quatro Soldados hôbres de bien:-Chac. Ya escampa. Ya vèn el frio que hace, menester una capa. Yo cambien la he menester Vo darê la mia barata, olo con que vuessarcedes hallen por donde tomarla. 3. No alborotemos la calle hifi n de su arrogancia, que no les estarà bien. Vueffarcedes | camaradas

aconsejan, ò capean ! Sold. 4. Cuerpo de tal, lo que garlan! Juan. Ahora lo veran mejor, Sacan las espadas , y rinen. Chae. Que và que me delcalabran, fegun ando de dichofo? Salen Don Pedro , Don Diego , y Gines; Ped. Alli son las cuchilladas. Dieg. Lleguêmos, por si podemos ettorvar una del gracia. Gin. Poz. Todos. Tenganie, Sold. I. Aqui no hai lino apelar à las plantas. Huyenlos Soldados, y los dos decienen à Don Juan. Ped. Tendos, pues van huyendo. Juan. Si harè, que à mi honor le balta que quien por la capa viene, vuelva huyendo fin la capa:

legun estoi de furioso,
que huyera yo.

Ped. Buena traza
de hombre. Dieg. Y mejor desensado?

Ped. Pues estais de vuestra casa
tan cerca, quereis quedaros s

Dieg. Antes que a costarme vaya,
quisera das una vuesta
a la calle de una Dama.

Ped. Ouereis que vaya con port

quedad con Dior. Chas. Si fe tardan

trecemelino, y de Juana,

El socorro os agradezco,

en hair, por vida del

Ped. Quereis que vaya con vos?

Dieg. No, que no es mi dicha tanta, que vaya à rieigo, porque, ni me escuchan, ni me hablan; con solo passar la calle se divierte mi esperanza.

Ped. Con grande recato andais conmigo, Dieg. Mas es desgracia; que recato, pues no tengo en mi amor, que fiaros nada. Vna Dama galanteo tan hermofa, como ingrata; y elloi tan à los principios, que la mayor circunstancia, que puedo deciros, es, que he de introducir mañana; por industria de Giner, una criada en fu cafa: ved que tendre, pues no tengo halta ahora una criada de mi partel Gin. Ni aun aquella debes de querer que haya, puel

DARTIEMPO AL TIEMPO,

體፠

相論

概额

超過

報油

48

機器

機器

概節

468 300

纖釉

機器

概制

68 89

報報 國際

4篇 影

機制

假的

機論

報論

假题

機動

機器

68 M

機器

機器

假物

pues no me has dado elta noche lugar de llegar à hablarla. Dieg. Poco le pierde en un dia. Ped. Puelto que ir folo os agrada, id con Dios. Dieg. Quedad con Dios. Gin. En que hayra parado, Juana, el fulto con que quedalle asta Vafe. esta tarde i Ped. Albricias , alma, que tengo à Beatriz legura, pues no và Don Diego à cala, y podrè lograr fi quiera un punto mis esperanzas. Que cobardes fon los passos del que es noble, quando anda de traycion! digalo yo, que idolatrando a su hermana, fu sombra tiemblo, aunque bien le està el tenior à mis anisas; pues por no darle en la calle loipecha, fi en ella me halla, el milmo temor fe atreve à hacerme la puerta franca: bien podrè leguro, pues llaman. Salen Don Juan, y Chacon. Juan. A Dios gracias, que hemos podidos llegar, à pelar de penas tantas, à la calle de Leonor.

Juan. A Dios gracias,
que hemos podidos llegar,
à pefar de penas tantas,
à la calle de Leonor.

Chac. Y bien , de llegar , que facas ?

Juan. Si respondiere à la seña,
la dicha , Chacon , de hablarlas
fi no responde , la dicha
de faber que està acostada,
y que nada la desvela
en mi ausencia. Cha. Pues que aguardas ?

Juan. Que se alexe un hombre , que
ahora por la calle passa.

Chac. Què es que se alexe ? antes pienso,
que se acerca , y que se pàra.

Llama Don Pedro à la puerta, y sale Inès.

Juan. Escucha, no llama ? Chac. Si,
y no es el por quien se canta,
que en yano llama à la puerta

y no es el por quien se canta,
que en yano liama à la puerta
quien no ha liamado en el alma;
pues le han abierto, Inès. Eres tud
Ped. Si, yo soi. Inès. En que reparas?
entra aque està mi señora

entra, que eltà mi feñora quexosa de vèr que tardas tanto esta noche, que està mi señor fuera de casa.

Entranje cerrando la puerta.

Juan. Vive Dios, que ha entrado dentr.!

Chac. No ha entrado. Ju. Por que engañas?

Chac. Porque Leonor no ei muger, fino deidad foberana; y no havia de abrir à otro, muger que lagrymas tantas vi llorar à tu partida.

Juan. Ahora de burlas hablas i la puerta echarè en el fuelo.

Chac. Peor es esto que la zanja: advierte:

Juan. No hai que advertir; perdidas mis esperanzas, pierdase todo. Chac. Què emiendas con furlas, y con brayatas desde la calle i Juan. Si es noble, ocasionarle à que talga.

Chac. Pues haz para ello la (eña, con que tomarás venganza dandole la peladumbre, que el te dá; pues cofa es clara, oue tendrá de ti los zelos, que tienes del. Juan. Bien reparate temblando llego.

Salen Don Diego, y Ginès.

Gin. En efecto,

fu padre era el que llegaba?

Dieg, Si, Gin. Tan tarde estaba fuera?

Dig, Como esto harâ mi desgracia.

Gin. Si te conoció? Dieg. No sei

pero yo tan cara à cara

lleguê à conocerl e à êt,

que no dudo, que me haya

conocido. Gin. Extraño empeño

Llama otra vez Don Juan, y dican

Beatriz, y Don Pedro, abriendo, y pol-

Dieg. No es esse menor, aguardas no llama un hombre à mi rexa?

Ped. Tengo de saber quien llama.

Beat. Quête importa i sea quien sure.

Juan. Que en la calle hai quien le gualda decid à esse Caballero.

Dieg. Y el marco de la ventana, cerrar, y abrir no has cido i pues què espera, pues que aguarda mi valor, que esto consiente i muera qui en mi honor agravia.

Llega sacando la espada.

Caballero, effas paredes tienen dueño que las guarda, y que fabrá defenderlas. Chac. Otro Moro que llegaba.

Hà, mugeres, quien os quiere una, y mil veces mal haya! Juan. A ello, y à todo, mejor Gabi

DE DON PEDRO CALDERON. sabrà responder la espada. Beat. Pues que causa te ha obligado 繼續 Rinen, y Gines llama à la puerta. à venir asi i Dieg. La causa Chac. Peor es elto, vive Dios, ninguna ha fido: ay de mi! 數學 que el agua và, y no ir el agua. muriendo eltol por callarla, do nos Gin. Abrid aqui , y facad luces. y muriendo por decida; Dieg. Picaro , para que llamas ? que en sospecha de honra, y fama, 報 no balto yo por mi folo ! se desluce quien las dice, and nod Chac. El llama como en fu cafa. y se ofende quien las calla; lnes dentro. De mi lenor es la voz, 爾納 pero entre los dos extremos. y en la calle hai cuchilladas. tomando el medio mis anfias, Dent. Beat. Ve volando, y laca luces. hare lo mejor, que es, olisi sa saval Juan. Gente viene, y luces facan, ni decirlas , ni callarlar. no ler conocido importa: Dexad la luz, y idos fuera. elto no es volver la espalda, Quitale la luz à Ines y Gines ponela sobre THE RE lino fiar à mejor un bufete. 400 日本 Ocasion mis esperanzas: Ped. Cielos, la suerte effà echado. huye, Chacon. Chac. Effo harê Dieg. Dias ha que à tus umbrales 超腳 Jo de bonissima gana. Vanse. encuentro de noche varias Dieg. Alcanzarlos tengo, aunque 影響 Iombras; no tendrâs la culpa el viento los de fus alas. tu, fino alguna criada, Và Don Diego tràs ellos y salen por otra puerclaro està : trata prudente and Sh ta Inès con luz, y Beatriz, deteniendo de renirla, y emendarlas à Don Pedro. porque si de aqueste aviso Beat. Que es lo que intentas? Ped. Salir. efecto mi voz no faca, Bear. Advierte: - Pod Suelta. Bea. Repara, lo que oy digo della fuerte, lo dire de otra mañana. " band y id que yo no tengo la culpa, ni se que es elto. Ped. Ha tyrana! ap. Beat. Si en escupulor de honor ap. no lo labes i pues yo li. se culpa quien se acobarda, mes. Quien viò confusiones tantas! erfuercese la voz mia, led. Ello es, que el que con la feña para que le fatisfagan. 概题 atta hora a tus rexas llama, DonPedro, y mi hermano a un tiempo. **CE** 30 lego a ocalion, que tu hermano quien te oyere tan prenadas 概如 Pado verlo, y los dos facan, razones hablar conmigo, legun el lance lo dice, penfarà, que he dado caufa à tu puerta las espadas; para escuchar tantas necias Pues eres tal, que tienes mytteriofas amenazas: 機動 no en la calle, otro en cala, li tu vienes à esta hora la parte que à mi me toca de feltejar à tu Dama, 300 cant s auns tambien faldre a sustentarla. u del juego , y por ventura Bent. Advierte lo que aventuras 健静 te bulca aqui el que alli agravias, en que ahora a la calle falgas, 概為 no con falledad me riñas, eltando en ella mi hermano. 纖絲 que ni yo, ni mis criadas W. Y tan cerca, fi no engañan 概测 hemos dado la ocalin, Aunque mas elfaerzos haga, sp. los paffos , que fube ya. Pues retirate à esse quadra. **经** estoi temblando de miedo. 镀粉 ed. No por ti, sino por mi Di g. No hables con soberbla tanta, 經驗 lo hare; porque me acobarda ni me eches à mi la culpa, 報節 mas ser Dou Diego mi amigo, que tu tienes ; no me hagat, 機器 que irritada la paciencia, que mi enemigo quien te ama. 權制 Escondese, y salen Don Diego, y Gines . oy de sus limites salga: Dieg. No pude alcanzarle, Beat, Cielos, porque sillego à decir, mora influence 能够 que he visto un hombre, que llama dad aliento à mis palabras: Hermano, fenor, que es elto ? à tu rexa, que he escuchado 經額 què te ha sucedido i Dieg. Nada. el ruido de la ventana

TIEMPO. DAR TIEMPO AL elijan fat efperanzas. por de dentro , podra fer Juan. No me nombres, que si sabs que la voz en la garganta quien soi , podrà de culpada emmudecida, proliga huir tambien de mi ; y mejor con lo demis ella daga. Empuña la daga. ha de fer affegurarla. Beat. Tu la daga para mi ? Señora, à quanto mandeis, que eres mi hermano repara, teneis mi honor, vida, yfama Don Diego, no mi marido; fegura, que Caballero Dieg. Todo lo foi en mi cafa: foi, que fabre aventurarla porque mejor lo veas, en vueltra defenfa. Be at. Pues faera una vez de la vaina, cierta en ella confianza, havra de serlo tu pecho. haced que nadie me figa. Sacala daga Don Diego, Beatriz huye, y Tuan. Si elle miedo os acobarda, (als Don Pedro , teniendole el brazo , y ya ella à la vista el empeño, matando la luz , riñen. que un hombre de vueltra cafa Ped. Esto no, que hai quien la guarda. fale. Beat. Si supiera que es Dieg. Seas quien fueres, tomare Don Fedro, yo le lla mara; en ella, y en ti venganza. pero puede fer mi hermano. Ped. Toma la puerta, que yo Chac, No todo el valor lo haga, te guardarê las espaldas. haga algo la fortuna: Beat. Mal podrè, que de temor de aqueite portal te ampara, muevo un monte en cada planta; quizà paffara fin vernos. Red. Ya Beatriz Salio, tras ella Juan. Dices bien , aqui te aparta, irè, fin volver la cara, Retiranse al medio del Theatro, poniendolad porque pueda à un milmo tiempo, Jusespaldas y sale D. Pedro, luego D. Dugo guardandome à mi, guardarla. y uno echa por una parte, y otro por otras Dieg. Donde te escondes, traydor? Ped. La primera obligacion Ines. Con quien rines I Gin. En la fala en todo trance, es la Damas no hai nadie, feñor. Die. Tras mi y alsi, seguirla me toca, wen, Ginet: tu effa luz mata, que no dudo que à mi cafa que el empeño de la calle irà à valerle de mi. Vaf. Le nos ha metido en cala. luan. Sia vernos , ya el hombre baxa Ines. El diablo que pare en ella. Vas. la calle, venid ahora. Salen Chacon, y Don Juan. Chac. Elpera, que ann otro falta. Chac. Que vuelvas aqui! Juan. Mis anlias Dieg. Sin faber por donde van, me trahen à ver li averiguo tras ellos voi : luces altas, algo delto que aqui paffa. guiad mis passos, si hai alguna Chac. Pues harto hai que averiguari que influya honrofas venganzas. y mas ahora que una Dama, Juan. Por dos partes van. Beat. Solo ello que à lo que se dexa ver, debo à mi suerte contraria, feda cruge , y oro arraftra, que es, que los dos se dividap, fale de encis de Leonor. porque de los dos estaba Juan. Ella es: què podrà obligarla à salir asi i Chac. Esto dudas? en qualquiera de los dos pendiente honor, vida, y fama: vendrà à darnos (cola es clara) Juan. Que esto escuche ! aunque penses con otro trecemelino. fiera injusta, aleve ingrata, Juan. A nosotros llega, calla. de mis ansias no cuidar, Sale Beatriz buyendo. por acudir à tus anfias; Beat. Caballeros, fi por dicha, oyendote, no es possible, una muger desdichada que valor al pecho falta. moveros à piedad puede, Beat. Quien eres , hombre , que estat acudid à remediarlas aqui à doblar mis desgracias, y mo la desampareis,

halta llegar à la cala

ele una amiga, que por puerto

en vez de anipararlas i Juan. Sois

quien

pues en mi poder te hallar,

quien de aquessos dos que dices tomara julta venganza, hurtandote à fas deleos. Stat. Mira. Juan. Vèn conmigo, y calla. Hevandola como por fuerza, sale la Ronda, ponese Beatriz detras , y ellos como ocultandola.

disuac. La Julticia, Caballeros. that. Elto tolo nos faltaba. Beat. Ay de mi infelice! Man. Vn foraltero, que acaba mana na deapear fe aquella noche.

& V quien es aquessa Dama? Mi muger. Alg. Adondeva ella hora con ella ! Chac. A caza, Alles como con la Jalticia hablar se pone de chanza ., ab salon Me. Cecear fuelo algunas veces y quife decir à cafa.

& Como fabrêmos que es:-At. Hai muger mas desdichada! & Muger tuya? Chac. Con creerme Pues yo que lo diga balla. ior ferà que lo diga

ala Carcel, que alterada oda esta calle, esta noche havido mil cuchilladas. Vueffarcedes, Caballeros,

adviertan:-No hablen palabra, vengan con nofotros: Que es rigor y fino tratap de hacerlo por cortelia,

harân:- Todos: Como l A. A. cuchilladas.

Sacan las espadas Ac. Va vân tres veces con elta; be oble danzantes fomos de espadas, omtoliq que con qualquier Mayordomo velve de nuevo la danza. Huid, señora, que ninguno leguira. Beat. Ay desdichada ! nde ire yo, que no encuentre legos, penas, y delgracias Vaja Refiltencia, resiltencia. Tu, donde quiera que vaya; guela. Chas: Gracias à Dios,

de algo que me ette bien mandas. Vaf. Favor aqui a la Jufficia. Yà que ellos de aqui se alargan,

han de conocerme à mi, Velando no mealcanzan. Vaf. Mientras que vamos trat el, Med escriba la causa, de la company

Luis. A effas horas ; quien ferà ? beb bing

eltoi de temor. Luis. La puerta yo mismo abrirê : quien và ? Abre la puerta, y fale Beatriz alborotada?

Luis. Vos à ellas horas, Beautiz,

delta fuerte Beat, Si Segor, Commence and Appending

Vanse todos , y sale Don Luis , viejo , por una puerta, y Leonor con unaluz, y ponela sobre un bufete.

Luis. Como no te has recogido, fiendo tan tarde Leo Señor, como no lufte mi amor, que no haviendo tu venido, me recoja; porque fuera, viendo en ti esta novedad, descansar mi voluntad, quexa que de mi tuviera mi milmo amor. Luis. Dlos te guarde que à fè que te pago bien essa fineza; pues quien à mi me tiene can tarde fuera de casa , el cuidado, hija, es que tengo de ti: porque al fin , no hai otro en mi; fino folo el de tu estado: pluguiera Dios no le huylera, api y quizâ le averiguara, li el que à mi-llego, esperara à que le reconociera. ספר פלופור פיניונד (Pide aufente un deudo mio la memoria de mi hacienda y no dudo que pretendamento fin a

lo milmo : ya le la envio; y en ajustar los papeles con quien và a verle, gastè mas tiempo del que penie. Les. Ay , hados, fiempre crueles para mi! Luis. Como tan mada no respondes i Lee. Porque yo

en ellas materias no debo hablar, pues es fin dudaj que con un fello en la boca me han de hallar , por conocer, que à ti toca disponer, y à mi obedecer me toca dobaction Ay infelice de mi ! ap. ap.

que al rebes de la voz siente el alma! ay perdido aufente! Luis. Bien ereo: mas llaman de vo obsesso Llaman dentro

Leo. Yo puedo faberlo i minerca al a mano

Best Quien de gos vida, y honor viene à amparar înfeliz:

DAR TIEMPO AL TIEMPO,

que mi desdicha importuna ss tal, que solo pudiera, viniendo della manera, convalecer de fortuna. Leo. Pues que, amiga, ha sucedido, que obligue à venir afii ? Best, Solos los dos (ay de mi!) podeis faber lo que ha fido. No (empecemos por la culpa, que en ella parte no quiero, pues folo favor elpero, walerme de otra disculpa) â un Caballero, mi igual, en fangre, estado, y valor, tuye tan licito amor, quanto infeliz; fiendo tal el fin de nuestro deleo, conmigo, si no tuviera dos embarazos fu empleo one ya cafado effuyiera: Vno et un pleito que tiene y halta que falga con el, por estar pobre (cruel fortuna!) el fin entretiene de pedirme en cafamiento a mi hermano: y otro es fer amigo fuyos pues fi fe declara fu intento halta eltar acomodado, podrà ser que el file niegue, y fiendo fu amigo , llegue a vivir del recatado. Esta esperanza en los dos, y el fer , como he dicho , amigo de Don Diego, hace conmigo ran extraño empeño (ay, Dios!) que por escufar recelos, que en la calle podia dalle, quitandolos de la calle, en casa meti sus zelos. Conmigo ella noche ellaba no estando en casa mi hermano, quando oyò (lance inhumano!) que la calle alborotaba ruido de espadas : quien fue quien à la rexa llamò, sola olasos el cal ni con mi hermano rino, no lo se; pues folo se, que entro en cafa defatento tan to, y tan fuera de si, que la daga para mi facò : mi Amante , que atento estaba à todo, saliò mata pdo la luz; porque

no le conociellen fue fin duda: y viendome yo en lance tan empeñado, fola à la calle falì, donde encontre ; pero aqui es el decirlo escusado: pues solo basta decir, que dexando allà à los dos, vengo à valerme de vos, por llegar à discurrir en fortuna tan escala, que en ninguna parte puedo parecer yo tan fin miedo, fenor, como en vueltra cafa; que aunque pudiera bufcar la del dueño que elegi, no ha de decirle de mi, que à los dos pude dexar rinendo, y que fui à ampararme de quien quiza traher podia bañada en la sangre mia la mano que havia de darmes y que en rielgo femejante mi obligacion olvide, ni que mi casa dexè por la cala de mi Amante. A la vueltra me he venido, primero por mi decoro, y luego porque no ignoro, que de mi pena movido, podreis vos terciar en ella, para que venga mi hermano en un remedio tan ilano, como mejorar mi estrella. Elto à vueltros pies rendida una, y mil veces, fenor, pido; doleos de mi honor, primero que de mi vida: pues es tan julto mi intento. que de vos solo amparada, de aqui he de volver cafada à mi casa, ò à un Convento. Luis. Quexoso, y agradecido à un milmo tiempo, Beatriz, con vueltro llanto infeliz me dexais: la quexa ha fido,

de que con trances de amor

mas bien tratado el honor

me eligieffeis, para que

fuelle yo vueltro lagrade.

tan empeñados vengais

à casa, donde mirais

de una hija fin estado:

y agradecido, de que

DE DON PEDRO CALDERON. Y alil, en parces dividido, bulcandonos por lagrados 概量 pues que ya la quexa os di, mira un amante empen do. 相為 os darê el favor, que en mi mira un hermano cfendido. 髓髓 confiada os ha trahido. y mirala à ella, en efecto, **(E)** Y puesto que el dia ya à rielgo, por un error, 假御 con su continua belleza de perder vida, y honor. 婚節 à vencer la sombra empieza, Leo. Etta bien ; pero a què efecto 鐵器 no detenerme ferà de effa suerte hablas conmigo bien , que para tal cuidado, 概题 Luis. No cemueltres enojada, lo mas presto es lo mejor: 概數 que no lo digo por nada; recogete tu, Leonor, pero por algo lo digo. 學學 que mala poche has paffado, Vase abriendo la puerta, y dexandola abierta que yo à hablar à vueltro hermano Leo. Sin duda, que la porfia () Voi , y a decirle , que elfais que tiene Don Diego, hermano 45 3 en mi cafa, y que intentais de Beatriz, passando en vano 磁動 dar à effe Amante la manos mi calle de noche, y dia, 能夠 Pero ya que he de llevarle donde con afectos tales 母脑 Mas nuevas, Tera bien llevarle el nombre tambien. repite al viento lus quexas; 體源 que es girafol de mis rexas, Bent. Permitid, que ahora le calle; 磁節 estatua de mis umbrales. (位) (市) decidle, que es Caballero en mi padre ha despertado en langre a los dos igual, 假油 alguna imaginacion. noble, ilultre, y principal, puelto que no acafo fon que es el reparo primero. los avisos que me ha dado. 磁油 Y affentada esta opinion, Ay infelice de mi! 但物 que lexos va fu recelo errores de voluntad 42 20 de la verdad! pues el Cielo Juplan la comodidad, Pero no la eltimacion: labe, que nunca le di 48 33 ocalion alguna ; bien, Porque si airado conmigo que en vano me previene, lobre ello dice que no, 他的 pues de quien guardarle tiene, no quiero haver hecho yo 概劃 de un amigo un enemigo. aunque no sabe de quien: Que replicar no faltara, quando, Cielos, ferà el dia, li yo arguiros quiliera, que vuelva à Don Juan a ver ! 機論 que el callar de essa manera que yo fola pude fer 機論 necia fineza raras en la grande Monarchia Pero balta que le lleve de Amor, cuyo Imperio alcanza 概题 Autdar aqui, que despues teda la naturaleza, 機器 havreis de decir quien es: el blason de la firmeza, 假的 y en tanto que espacio bieve el baldon de la mudanza, 體源 galto en esto, recogida fin nunca apagarfe en mi incendio que arde, y no abrafa. con mi hija quedareis, 概题 Salen à la puerta Don Juan y Chacon. legura de que estareis 機變 Juan. En fin , es esta la cala amparada, y defendida, 婚齡 donde la dexille ! Chac. St. Ja que à valeros de mi Juan. Pues ya que anoche no pudo Venisteis. Leo, Dadme los pies. 雕錦 Luis. Alzad. Leo. Ven conmigo, pues, mi sufrimiento apurar Và entrando. todo el veneno al pefar, ya con el día no dudo, 機器 à mi quarto. Luis Escucha. Beat. Di. Vafe Beatriz, y Don Luis detiene à Leonor. 鐵線 fin hacer reparo en nada, Luis. Ya ves, hija, lo que passa entrar donde ella arrevido. 磁砂 à juien da necios oidos Vuelve Lionor , y vele: à pensamientos perdidos: 磁線 Leo. Don Juan , leas bien venido. mira fuera de la cafa 個部 Juan. Y tu, Leonor, mal hallada. ana muger, que ha yenido Lico.

E 0.

Leo. Mal merecen tan esquivo, tan necio eltilo groffero, el amor con que te espero, la fè con que te recibo. Tu al fin de tan largos plazos como lloran mis enojos, vuelves fin gulto â mis ojos, y fin cariño à mis brazos i Tu:- Juan. Deten la voz al labios la accion al brazo deten. Leo. Don Jaan , mi fenor , mi bien. Juan. Mi mal, mi muerte, mi agravio. Lee. Que es ello? Juan. Que me preguntas, vil cocodrilo, engañofa Tyrena, que cautele fa, alhago, y peligro juntas. li preguntandore a ti tu fallo ellilo traydor, puedes faberlo mejor ? mas ya que, traydora, aqui das a entender que lo ignoras, y con falledades tantas, parabienes que me cantas, lon exequias que me lloras; yo lo dire, no porque prefuma que no lo fabes, mas porque en penas tan graves Sepas tu lo que yosè: Puede negarme el agrado de ella fingida apariencia, que te has mudado en mi aufencia? Zeo. Verdad es que me he mudados pero que agravio te he becho en mudarme: Juan. Hayra tenido, no digo yo que haya fido noble, pero el mas vil pecho, descaro de confessar a un hombre, que ya engaño que es verdad que se mudo? Lea. Pues por que lo he de negar, ii es verdad ? Chac. Que bofetada ! Leo. Que me mude: - Cha Que cachete! Leo. Por mejorar: - Chac Que punete! Leo. Comodidad. Cha. Que patada !. Juan. Segun ello (yo eltoi loco!) tampoco negaras, no, que alguien apoche llamò. tarde a tu puerta. Leo. Tampoco. Juan. V tambien (ay, Dios!) que à quien llamo, al inflante que oyeron como llamaba, le abrieron, me confessaras ? Leo. Tambien. Juan. Pues no quiera el sufrimiento de mi zelosa passion,

que hagas tu la confessiona y que yo fufra el tormento. V pues ni el alivio das de negar, porque li quiera effe plazo mas viviera, oyendo elle engaño mas; quedate, ingrata, tyrana, falfa, aleve, cautelofa, vaila, mudable, engañofa, fiera, injusta, altiva, y vana, que ya no quiere mi amor decirte lo mas que huvo, por no decirte que estuyo à mi cargo tu temor, quando de tu cala huyendo venille donde oy te halle. Lee. Effo folo negare,

yo de mi cafa fali ? rielgos, ni peligros yo. Juan Pues no venilte à esta ? Leo. No Iwan. Pues tu cala es ella ? Leo. Si: no te escribi, que me havia de esfotra casa mudado, y que se la hayia dexado à una grande amiga mia ella es; mas elto que voià decir, no es bien proliga. fin que de que no se diga,

porque eso solo no entiendo:

palabra me des. Juan. Si dol. Leo Pues ella es à quien palio anoche no sè que empeño con fu hermano, y con el dueno que para esposo eligio. Reconoce ellas paredess y fi todo no lo olvidas. feñas verás conocidas, de quien informarre puedes de que tu vista es error: yo vivo aqui. Juan. No profigas: Leonor mia , ni me digas mas palabra en tu favor: porque quando yo no viera fenas de verdad tan clara. sia ti mismi lo escuchara. por mi milmo lo creyera; con tal noveded premiado, que vo solamente he sido dicholo en haver sabido, que su dama se ha mudado, pare el fentimiento à raya, pues ya el gufio le prefiere.

Chac. Hà mugeres ! quien os quieres una, y mil veces mal haya.

THATA

Juan. Chacon, oye el desengaño, lies que mi vida apereces. Chae. Yo no lo dixe mil veces y que todo feria engaño, quando tu furia tyrana Culpaba su proceder ? Perque Leonor no es muger, lino Deidad soberana. Juan. Claro ettà; y puelto que ha fido dicha la pena passada, leas, Leonor, bien hallada. Leo. Y tu, Don Juan, mal venido. Juan. Què es esto i tan presto el labio trueca el agrado en deldên, Leonor, mi Cielo, mi bien ? 40. Don Jan, mi muerte, mi agravio. Juan, Pues que es elto ? Leo. Ser quien fol, y ofenderme de que afsi le haya tenido de mi vil concepto; quando estoi, à colta de mil t. iltezas, antias, y penalidades, examinando verdades, y acrifolando finezas. Yo a otro amante havia de abrir la puerta i yo cautelofa. Falfa, aleve, y engañofa? yo de mi casa salir i Juan. Agravio que no ofendio, no fue agravio ; pues peor fuera, que tu mudanza cieyera, y ne la lintiera yo. La carta, que me escribilte, Leonor, no la recibi; y afri z la cafa me fui donde primero viville; y donde fue el que llamo lo primero que encontre. Chac. No fue, que primero fue cier en una zanja yo. Juan. Luego que le abrieron vi la puerta. Chac. Tambien lo niego; porque lo que vimos luego, fue un agua và fobre mi. Juan. Despuer con el delitino, liegue à la rexa. Chac. No hai tal, que despues en un portal me nació un trecemelino. Juan Dando la vuelta à la calle, vi falir una muger. Chac. Que huvimos de defender de la Julticia. Juan, Su talle, au afficcion, y fu conge xa, que eras tu me persuadio.

Chac. Y defendiendela yo à la sombra delta hoja, con ella llegue hatta aqui. Juan Pues si vintendo tras ella, en la casa, Leonor bella, donde ella entrò, te halle à tis que mucho que defatento te haya visto, y te haya hablado 1 lo que se dice enojado. lilonja es , no fentimiento; desaires que el pundonor llora, el cariño agradece: Yendose ; y èl tràs ella. quien mas liente, mas merece, Y pues no hai duelo en amor, despues de tan largos plazos como lloran mis enojos, pues , Leonor , yuelyo à tus ojos; vuelva el cariño à tus brazos. Chac. Ea fenora , lo efquivo Detienelm dexa, haya aquello primero de el amor con que re espero. la fè con que te recibo. Leo. No hare tal , porque ofendida me tiene su sinrazon: antes de oirme, era razon culparme ? en toda mi vida me verà alegre la cara. Juan Mi Leonor , mi bien , mi Cielo; mas te injuriara un recelo, quando menos te injuitara; Leo Don Juan , mi padre elta fuera, y es fuerza que ha de venir mai prello; para argoir si mejor fuera , ô no fuera, no es esta buena ocation. Con de [den] Vuelve, que yo te dirè despues, y yo me verè en si fue, o no fue razon. Ponesela delante. Juan. No ire, fin que mi atrevido error perdonado hayas. Lee. Ahorabien , porque te vayas, feat, Don Juan, bien venido. Abrazase con desden. Juan. Porque me vaya no mas ? Leo. Y porque estoi con cuidado. Yendose cada uno por su puerta: Juan. Vo meire desconfiado de no obligarte jamas; mas confueleme una cofa. Leo Què es , si decirla te agrada? Juan. No te pierda de culpada, y plerdate de quexofa. JOR-

概的

體節

螺轴

解

職額

假體

4 4 4

假油

4 3

都油

日勤

機線

機器

報題

觀題

解論

個都

68 30

緩

por JORNADA SEGVNDA. DOS

Salen Don Pedro por una puerta, y Don.
Diego por otra.

Dieg. Havrâ hombre mas infeliz!

Ped. Havrâ hombre mas desdichado!

Dieg Que no haya una ingrata halladot

Ped. Que no haya hallado a Bratriz!

Dieg. Sin duda que la figuiò

el que su vida guardaba. Ped. Sin duda en la calle estaba

el que a su rexa llamò.

Dieg. Y èl de mi la havrà ocultado,
prudentemente advertido.

Ped. Y el dichosamente ha sido quien consigo la ha llevado. Dieg. Mas Don Pedro no es aquel & Ped. Pero no es aquel Don Diego &

Ped. Pero no es aquel Don Diego à Dieg. Temerofo à vèrle llego:-Ped. Recelofo llego à êl:-

Dieg. Porque imagino que es ya a todos mi cfensa clara.

Ped. Porque temo que en mi caraleyendo su ofensa esta.

Dieg. Què cobarde es un honrado, quando se mira ofendido !

Red. Què cobarde un hombie ha sido, quando se mira culpado!

Dieg. Mienta mi pena inhumana. Ped. finja mi defasossiego.

Tan de mañana, Don Diego ? Dieg. Don Pedro, tan de mañana)

Ped. A leguir he madrugado una Dama, por peníar, que fuera la havia de hallar: mas no haviendola encontrado,

mas no haviendola encontrado, falió mi esperanza yana, falió burlada mi fè.

Dieg. Mul otra mi pena fue.

Ped. Pues què ha havido i

Dieg. Que a mi hermana:

Red. Ay de mi! que irà à decir de ap. Dieg. La ha dado esta noche tal

accidente, que mortal
ha ellado, y por acudir
à su remedio, he falido
à buscarla yo el Dr et r
de mas fama, que el amor
con que siempre la he querido,
no me permitiò à un criado
siar esta diligencia.
Asi de su insta ansencia

Assi de su justa ausencia des velar pienso el cuidado, que puede el no vèrla dâr, creyendo que no eltà buena. Ped. Mucho liento vueltra pena:

fin duda (hero pefar!) que quando fali tras ella, y la calle en que iba errè, êl diò con ella, porque pudiesse vengarse della: Pues decir que està morras.

y que anda a bulcar medios, todo es honeltar los medios de su muerte: que hare en tal confusion para libraria;

pues de nuevo lo he debido en albricias, que no ha fido otro quien pudo ocuitaria, juito es el defafossiego.

Dieg. Tanto, que no estoi en mi.
Vuelven Don Juan, y Chacon,

Juan. No son ellos i Chac. Señor, li-Juan Don Pedro, amigo Don Diego, mucho agradezco que sea tan à un mismo tiempo el vèros, que mi amistad ofenderos no pueda, con que à uno vèr antes que à otro; y pues han sido tan iguales mis cuidados,

feals los dos mui bien hallador. Ped. Y vos, Don Juan, bien venido. Dieg. Esforzaros, corazon, ap.

y dissimular conviene.

Ped. Alma, alentad, que no viene

Don Juan a mala ocasion.

Dieg. Aunque de veros me he holgado,
me pesa de que vengais

en ocasion que me hallais tan pendiente de un cuidado, que por acudir à èl, es fuerza, Don Juan, dexaross

mas yo volverê a buscaros, y por si el hado cruel lugar no permite dàrme,

sabed que me mudè aqui, por si se ofrece (ay de mi!) algo que poder mandarme.

Juan. Don Diego (què es lo q à oir liego!)
vive en casa de Leonor
su hermana; pero mejor
es callar: Què trahe Don Diego,
que parece que algue grave

que parece que algun grave dolor tiene? Ped. Y tan cruel, que balta à matarme dèl

la parte que a mi me cabe. Ay, Don Juan, que hayeis llegado

cn

en ocalion, vive Dios, que hallais muriendo à los dos, de tan contrario cuidado, que una infeliz deidad bella, Dy entre los dos fe halla, el empeñado en matalla, yo obligado à defendella! Y siendo assi, que me via en una pena tan-rara, alaga alaga ala la poca ventura mia; cias colocia di Mio lo que hare confiderad, llegando yos à ocasion, as a la la [que viene à hacerse eleccion, girlion lo que era necessidadi a do . 11. cam Reatriz su hermana es la dama, yo, aunque el lo ignora, por quien Padece el mortal delden de su vida, y de su fama: anoche nos fucedio. un empeño, que ahora fuera mul largo, si os le dixera. Su hermano entonces llego, y aunque de mi defendida, 😅 trata quitarla la vida; a cuyo efecto, buscando mil modos, fingiendo eltà: accidentes, con que va los escandalos templando de su muerte : y siendo alsi, De con mi vida, su vida ha de quedar defendida; ani and care lo que haveis de hacer por mi es, con alguna ocasion, lacarle un instante fuera, Para que della manera la tenga mi confusion. de sacarla del aprieto, que su vida ha amenazado... Juan. Miren por donde he llegado a laber todo el fecreto, labiendo en un breve instante, Quien ha sido por mi error la huelpeda de Leonor, el hermano, y el amante. Pues como tan divertido, quando tanto empeño eit, ni respondeis, ni acudis a darme favor ? Si ha lido fer vueltro amigo Don Diego, 10 tambien, Don Juan, lo fol, y en un grado mas, pues oy a valerme de vos llego. No es hacer traycion, hacer

elto, pues de amigo a amigo, ya de mas a mas conmigo la piedad de una muger. Ella os lo pide por mi, duelaos su vida, y su honor. Juan. Quien viò confusion mayor! Si digo a Don Pedro aqui, que ella en su casa no eltà. es obligarme a decir donde cità, que no es cumplir la palabra que di ya a Leonor : y aunque esto fuera. lo que menos importara, es decirle, cola es clara, de quien lo sè : de manera, que diciendo yo mi amor, y el sus afectos siguiendo. es dar con todo el estruendo en la cafa de Leonor: quando se vale de mi, o incluir anal no es julto a haya un medio aquita de la que lo diga, y que lo calle. Don Pedro, aunque hayais culpado en lance tan rigorofo, viendoos vos tan cuidadofo. yèrme à mi tan descuidado prelto me disculpareis, . . . : animo & en labiendo que essa prissa de la como no es por ahora tan precifia, como vos la disponeis; pues no teneis que empeñaros en librar à Bratriz bella. Ped. Como, si los riesgos della ion tan ciertos, fon tan claros, que de su hermano oprimida vive en suerte tan escala ?. Juan. Como ella no eltà en su casa, ni corre riefgo fu vida. Ped. Yo mismo ahora le he oido, allery que en cafa, y enferma eltà. Juan. Otros motivos tendra des cioque para que lo haya fingido. a sl ol anne [] Vos quereis ver fres afii ? Dette be pues vedlo. Ped. Decid, por Dios Itan. En que yo no voi con vos, quando vos os fiais de mi. Quiere irfe , y derienele. Ped. Tened, que si offegurado, bien que no del todo, quedo de v oy de un cuidado, no paedo quedatlo de otro cuidado. Y es tal el fegundo y2, 30 800 que cali es mas infeliz: TOO

AL TIEMPO DARTIEMPO desahogos, para darte ino esta en cafa Beatriz, la bien venida. Chac. Pues q ha hayido ! à donde Beatriz està 1 què tienes ? què ha sucedico ? IMAN. Effo es lo que yo no se. Gin. Solo à ti podte fiarte Ped. Pues no labeis quanto passa? mi dolor : Sabrâs , Chacon, Inan. Saber que no eltà en fu cafa, que ayer alegre vivia, mo es faber à donde estè. con presumir que tenia Ped. Esto es decirme, que un hombre, en mi casa succession, que todo el origen fue tal qual , y ya descoufio de mi mal, de quien no se delta dicha. Chac. De que suerte halta ahora, ni aun el nombre. Gin. El tragico calo advierte que hizo una seña à la rexa, del primegenito mio. y con quien rino despues luana, cierta moza, à quien Iu hermano, la oculta. Juan. No es: no hai poyos que no la apoyen, y de essa segunda quexa me quiso. Chac. Ojos que tal oyen! puedo alleguraros yo Gin. La quite. Chac. Oidos que tat ven mejor, que de la primera, Cin Etaba: - Chac. Que te ha turbado! pues amante luyo no era Gin N hallo digna fraffe, Chac. Puct el que à la rexa ilamo. donde ettà una cinta, que es Ped. Habladme clare por Dios, la gala de effe tocado i decidme, Don juan, quien fue; Gin Dices bien, en cinta estaba; Juan. Eito sè, ellotro no sè. y quedando de volver Red. Amigos femos los dos, yo anoche, para laber por que de enigmas usais ? en que su aficion paraba, Advertid, que deslucis mi amo no me diò lugar: dos cosas que me decis, una amiga, y compañera con una que me callais. fuya, de mi amor tercera, Juan. Dailme licencia que yo oyo en la calle filvar, à quien me pregunte à mi y peniando que teria lo que vos me fiais aqui, yo, al primero que pasió: pueda decirtelo ? Ped. No. Chae. Proligue, Gin. El niño le diò. Jusn. Pues sacaos la consequencia. Chac. Fue mui gran bellaqueria. porque quien de mi hò Gin. Y como que fue. Chac. Paes no estotro, tampoco dio Gin. Vive Dios, que li lupiera para decirlo licencia. quien es, milmuertes le diera. Ped. Aputaros mas no es bien. Chac. Que bien hice en no fer yo Vos affeguraisme aqui, Gin. Bulcarèle, y mi furor, que no elta en su casa! Juan. St. donde quiera que le hallara, Ped. Ni otro la oculta : Juan. Tambien, el corazon le arrancara. Red. Pues aunque en parte me dexa Chac. El niño no era mejor ? queltra amiliad con mil luitos, Gin. Cargar con mi hijo i ha cruel! en albricias de dos gultos, gracia os hago de una quexa. Chae. Aunque con razon te quexas, quiliera faber, què dexas Juan. Yo la admito, y consolado para quien cargò con ell id, pues callo lo que se, pues no ler de gulto, argujo, de que tambien callare i:le por todo el lugar, lo que vos ma haveis fiado: ven , Chacon Chac. Ya voi tras ti; oyendo un hombre llorar un niño, que no era luyo. perdoname halla defoues, Mus fi es effe tu sentimiento, porque viene aqui Gines, yo harê: Gin. Quêt Ch. Que donde ell y quiero hablarle. Sale Gines. sepas, Gin, Como ser podrà ? Gin. Ay de mi! Chac. Gines amigo! Gin. Chacon? Chae. Facilmente, escucha atento: perdona, que la extrañeza Yo tengo un intimo amigo, de una pena, una triffeza, callado, prudente, y hel, grande

po permita al corazon

grande Aftrologo, y ha el todo el fucello le digo, lo fabra, fin discrepar un minuto; y verdad es, que leta guerza , Gines, que algo se le haya de dar. Gin. Alma, y vida le darê: Bufcale luego, y en prucba esta sortija le lleva. Chac. Y como que llevare. Gin. Presto tus nuevas espero, pues que me agravian los dos: honra mia . juro à Dios que haveis de valer dinero. . Sale Don Diego. Dieg. Tanta mi verguenza es, ... que encerrado he de morira Im atreverme à falir que nadle me yea. Ginès, de donde vienes ? Gin. Senor, no me riñas, porque vengo de servirte. Dieg. En que ! Gin. Ya tengo à Juana en cas de Leonor, donde tus partes haras Dieg. Calla, calla, no profigata ni ya en tu vida me digas mada de guito, pues ya no ha de haverle para mi. Perdone, perdone amor, que todo fui de mi honor, y ya que una vez lo fui, dos veces infeliz fuerà, li tan superior pelas dexara al alma lugar, donde otra paliion cupiera Gin. Pues à pensar que tu pena esto no huviera aliviado, no se haviera levantado, que en verdad que no ellà buena; Dieg. Què no sepa donde tria, ni aquel amante quien es 🐫 Sin. Si entre el alboroto Inès huyà, que es quien lo fabia, de quien saberlo procuras ? Dieg. Mira, que he dicho que ellamala Beatriz, porque ya. que lo callen mis locuras, no lo publique tu labio. Gin, Siempre leal te lervi. Dieg Llaman à la puerta ! Gin. Si Dieg. Mira quien es. O un agravio que cobarde es! que traydor! todo le affulla, y altera. Gin. Peor es ello ; el que ella ahi fuera

es el padre de Leonor. Dieg. El padre de Leonor & Gin. Sl. Dieg. Sin duda me conociò anoche : lo mas que yohe meneller ahora aqui, es, que otro de mi ofendido; zelos de su honor me pida, 🦠 quando los tiene mi vida de otro à quien yo no los pidos Sale Don Luis. Luis. Tendreis à gran novedad, señor Don Diego, que venga yo à visitaros. Dieg. Las dichas; y mas tan grandes como elta, fiempre à quien no las aguarda le hacen. Vnas fillas llega, Gines , aqui : perdonadme que careciba en ella pieza, que por ser elle su quarto, y effar mi hermana indispuellas no os suplico entreis adentro. Luis. Bien prudente es la advertencia, huelgome de haverla oido. Dieg. Salte, Ginès, alla fuera. Vafe Gintis Luis. Anoche os bulque. Dieg. No pude prevenir dicha como elta, y alsi no me eltuve en cala. Luis. Pues recado os dexè en ella: Dieg. A faberlo yo, or bufeira: quien viò confusion tan nueva! Luis. Materias, fenor Don Diego, del honor, en quien pre fella fustentarlas como noble, son tan sagradas materias. que no se tratan, fin que hayan de costar por fuerza, ô verguenza en quien las oyes ò en quien las dice verguenzas pero quando este respeto, que se les pierde al moverlas, es por hombre de mis capas, de mi fangre, y de mis prendas. parece que encomendada lleya no tê:quê licencia; que hace tratable el horror; si no apacible la ofensa. Esto viene à parar todo:-Dieg, Pluguiera à Dios no suplerayo en lo que viene à parar. Luis En fecllitar mi lengua terminos con que deciros, que permitais que no os creas decieme que mi fecora Dena Beatrizadolezca, quando

00

2

quando vengo de su parte, dexandola yo mui buena en mi casa con Leonor. Dieg. Ya ello e de otra materia: en yueltra cala Beatriz ? Luis. En mi cafa: porque ella es tan cuerda, tan prudente, tan advertida, y atenta, que hizo eleccion de la mia, asii como faltò della. No digo yo, que disculpo hayer, con causa, ò sin ella, vueltra colera irritado, mi que vos con la ira ciega os destemplasseis tampocos pero al fin , cofas como eltas, . que de una parte, y de otra mofaciles se sujetan, ni en ella al uso del juicio, mi en vos al de la prudencias ya fucedidas, no hai cofa./ como acudir con prelieza al reparo que las calla, y no al golpe que las cuenta. El que no llega à saber, que el honor de un aire enferma, es mas dichoso, que honrado: pero el que fin cuipa llega a saber que hai accidentes en luhonor, y los remedia, mas honrado es, que dichoso; y en estat dos diferencias, minguno lo es mas, porque aguaimense àirolos quedan, el uno porque lo ignora, y el otro porque lo emienda. En fin , lleguemos al cato: Doña Beatriz es tan cuerda (yalo dixe) que ya que hayo de dexar timida , y ciega fu cafa, fe fue à la mia, porque yo a deciros venga, que sin que nada Inplais en estimacion (porque ella mi es platica que ella ulara, ni medio que yo eligiera) perdoneis no sè que yerro de amor tan dorado en ella, que rellaura en calidad, lo que pierde en convenienclas. Elle es el caso; entre ahora el juicio de quien le media: Si oy en terminos, Don Diego, ynelira eleccion situyiera,

lo mejor fuera mejor; pero quando no hai defensas; para lo que ya eltà fucedido, no fuceda, no hai cola como engañarle runo à si milmo, y que lea la que obre la voluntad, porque no lo haga la fuerza. De el mal el menos ; y mas quando proligue ella mesma, que fi de vueltro rencor fu rendimiento no llega à difpensar en lo facil, poltrada, humilde, y sujeta, por mi a vueltros pies os pide, que solo le deis licencia, para elegir de un Convento por fepuitura una Celda.

Dieg. Senor Don Lais, yo or he oldo, con deleo de que lean hermanas de un mismo parto la pregunta, y la respuesta: pero haviendo de ser mia la una, y fiendo la otra vuestra, claro ellà que al conformarlas, han de dissonar porsfuerza; porque no pueden unirie, en metaphora de cuerdas, la que templa la cordura, con la que el dolor dettempla: pero ya que mitigado, y no en poca parte dexa arbitrios para que elija lo mejor, mui mal hiciera en no hacerto, pues no hallara disculpa, si en tanta pena le deibocara el enojo, teniendole vos la rienda. A mi hermana, lo primero es justo que la agradezca. ya que su casa dexò. que la dexò por la vuestra. Y alsi, en albricias, Don Luis, de una eleccion tan discreta, quiero pagarla con otra, mas digo mal, que es la melmas pues li ella de vos se vale, yo tambien, y en competencia fuya, a vueltras plantas póngo honor, fama, vida, hacienda: todo, es vueltro, nada mio. id, y de qualquier manera que vos , feñor , dispongais la platica, vengo en ella,

DE DON PEDRO CALDERON. como antes que la voz corra.

me quedare Luis. En ello haced I's'e. vueltro gulto. Dieg. Quien creyera, que el que juzgue que venia cargado de hontolas quexas, à darme por su honor muerte, à dar vida à mi honor venga? Vale. Salen Leonor, Beatrix, y Juana. Leon, Mucho, Beatriz, me pela, que va que mi amilian tanto interessa. oy en tu compañia, la trifle, la mortal melapcolia que padeces, sea parte à deslucirme el bien de consolarte. Trata, pues, en vano esperar siempre lo peor: tu hermano, de mi padre advertido. no dudo que prudente de alema osta e y a darte el ellado intente, 100 8 100 mil que à todos ella bien , con que hayra lido el paffado disgutto, tercero felicilismo del gulto. No frempre viene el dia, de parte del pefar. Beat. Ay , Leonor miz! quanque à despecho de mis dichas creas que puede fer que les, como dices, tercero el difgusto del gusto, no lo espero, si dol credito à una prefumpcion, hija, al fin, de mi fortuna? Leon. Pues que temes ahora? Beat. Que el dueño que ha de ferlo (ay de

mi!) ignora donde estoi, y quedando persuadi lo à que un aleye, un fallo, un atrevido, 🔧 que à mi rexallamo, fin culpa mia, fer mi amante podia. O el Cielo le destruya

con el poder de toda la ira fuya, dandole mas fatigas, que padezco por èl-!

Leon. No me lo digas. Beat. Quê te và à ti en que alivie mis paf-Leon. Hacerme estremecer las maldiciones. Beat. Ellarà sospechoso

de presumir en vano,

que pude por el miedo de mi hermano. îrme à valer de quien està zeloso;

y como à elle dudofo cocepto(ay, Dios!)'a presumpcion entrequando la nueva llegue de que viene Don Diego

en nueltro calamiento, podrà ciego hacer reparo : en cuyo trance advierte

digno, à vos no os lo parezca. I ellando en mi cafa. Dieg. Oid, no profigais, fuera della

Beatriz à su casa vuelvas

el eltado que ella ellja;

que falta Beatriz de cofa,

tomar eltado, yo quiero

Mas debaxo del pretexto,

en punto, en estimation,

un atomo, voa apariencia

he de dispensar; porque

la tocando elta materia,

importarà mucho menos,

o se olvida, o se consuela,

mas no quando es daño, que

o se acaba con la vida,

dalguna vez se desecha;

Viene con tanta violencia

fer de su sangre herencia.

Wis. Voa, y mil vezes los brozos

me dad, que de otra manera

quedad con Dios, que no veo

detanto gulto. Dieg. Elperad,

lahora de llegar con nueva

que por la quietud (i quiera

del pensamiento de un trilte,

Teneis razon; mas no puedo

Vinculado en una cafa,

thilo no hallo con que

la valor os agradezca:

deta justa piedad sepa;

Jaque la fineza hace,

Por quien hace la fineza.

decirlo yo, que discreta

Beatriz lo calla, por no

impeñaros en la ofensa

Mupuelto que es tan cuerda;

lo sabre quien es , y al punto

No, que halla ellar informado

Volvere con la respuelta.

olig. No ferà mejor que vaya

lo con vos para faberla)

Jo de todo, no quisiera,

que quien à Beatriz parece

balla la refolucions

que lo perdido se pierda, at a

que lo por perder : que un dano

que en calidad, en nobleza,

anticipar la licencia:

tratefe con el decoro

igual, y digno à sus prendas

que à precio que no se entienda,

hi que à mi disgusto intenta

福

機嫌 報論

> 機圖 機勝

養養

職為 400 000 4個

概認 假题

鐵鐵 機器

機器 继续 (性)

鐵絲 のの

编编

4號 論

40 图 縣鄉

總部 電腦

經過

经建

個的

他湖 临線

砂型 機變

特為

·

18 qual es, Leonor, mi desdichada suerte; 船部 pues aun de lo mejor que me fuceda, 電腦 apelación à mis desdichas queda, 医事 Leon. No queda, pues el diño の refulta en uno, y otro desengaño. 國語 Beat, Si tu , Leonor , quifieras, 能為 finezas à finezas añadiendo, 鐵灣 hacer una por mi, facil pudieras 機論 vencer el mal de que me ves muriendo. 特強 Leon. Servirte solo es lo que yo pretendo. 概約 Bent, Pues dame:-Leo. Quei Bent, Licencia de que un papel le escriba, porque dudando donde elloi no viva. 超數 Leo, Si; mas quien ha de hacer la diligecia, 四日 fi yes que una criada, 色製 que es la que ir puede fuera folamente, 假鄉 Dy vino a cala, y es inconveniente tan presto hacerla sabidora: Bea. En nada repara quien deles: 都納 yo la hable ya, y como ella gusto yea 鐵獅 en ti, dice, que irà donde la diga. EE 239 Leo. Tu pena mai q tu amillad me obliga: 機調 haz lo que tu quilieres. Siste de sin (eres. 機制 Beat. No amiga, tu esclava soi, mi dueño Leo. Ven, darète, Beatriz, mi escribania. Beat. Juana. Juana. Senora mia. Beat. Ya la licencla tengo. 概節 Juana. Dame el papel, veras q presto vengo, que ya que me ha trahido Giner aqui por su amo, justo ha sido, 45 4 que tambien à su ama. lirva, fupuelto que ella tambien ama, 艦舶 y una, y otra porfia: 軽加 afectos ion à la prenda mia. 相對 Salen Don Juan, y Chacon: como recatando-個級 se, hablando desde la puerra y Don Juan. 假御 se queda en ella, y. Chacon llega à 概認 wana. 翻翻 wan. Entra primero tu, delante pasta, 概動 halta faber fi eltà Don Luis en cafa. 假勤 Cha. Alli ellà sola una criada. Juan. De ella. 報題 puedes faberlo, Chac. Oye ulted, doncellas pero que es lo que veo i 低額 menti como un facrilego, Juana El defeo; 66 86 ò sombras finge, ò mi ventura ha sido; 传动 報謝

feas, Chacon, mil veces bien venido, donde un alma te espera enamorada. Cha. Tu. Juana, seas mil veces mal hallada. Juana. Mal merecen estilo tan groffero el amor, y la fè con que te elpero: tu me hablas deffa fuerce ?... Ha mi bien, mi fenor. () va in be Chac. M. mal; mi muerte. Inana Que er efto i Cha. Que preguntat

fi eres un Cocodrillo, una Syrena, que para mayor pena, (120 02 10 trecemelinamente a un tiempo juntas traycion, y alhago! mas pues no barruntal lo que es elto, y fingiendo , q lo ignoral, exequias cantas, parabienes iloras, yo lo dire: puedes negarme, ingrata (falfa aleve cruel, fiera mulata, perdona el confonante, chel carguême de razon, passo adelante) lo que en tu milma casa a mi me passal Juana. En q cafa, Chaco li ella es mi chi Chac. Elta es tu calada la las les . Co Juana. Desde que te fuilte, por vivir en tu aufencia fola; y trille, quitada de ocaliones : : : : : : de malas lenguas; y murmuraciones, dexê la que tenias min de la france ! the criado foi de Leonor, Chac. Ay, Juana mia, perdona, que los zelos duelo no tienen, aunque tienen duelos Llega, feñor, oiras el mas extraño, el mejer, el mai dulce desengaño. Tuan, De effo tratas ahora ? (o chini Chac. He de tratar del reto de Zimora? Seas, ò Juana, el susto despedido, bien hallada. ans and Iuana Tu feat mal venido. Chac. Tal propuncia tu labie 1: 18 Ha mi Juana, ha mi bien. 190 h Iwana, Mi mala miagraviolista Chac. Que es elto !. Juana. Ser quien foi, verme cfendida . Sale Leonor Bolling Leon: Toma, Juana, el papel, vaporte

que porque no salieffe ella aca fuera,

yo te le trahigo : 1 m ? mis Dale un papel:

Juan. Elpera, que antes que Juana con el vaya donde tu la envias, han de verlas anitas mias lo que contiene el papel.

報源

作物

低為

體溫

帳總

嚴恕

Quierele tomar; yella le retira. Leon. Siempre conmigo cruel, Don Juan i fiempre folpecholo, recarado, y temeroloiquando juzgo que previenes mas fino chilgarme, vienes à ofenderme mas zelcio? Juan. Lechor, aunque mi albedrio

tenga de ti contianza, ...

ha

ha de temer tu mudanza el poco merito-mier-Yo de ti no desconfio; de quien desconfio es de mi: y lupuello, siendo alsi, que à mi me temo, y no à el, tengo de ver el papel. Leon. Le has de ver i pues oye. Juan. Dl. 3 . 1. 13 . 2. Leon. Aqueste papel no es mio, ni vo le escribo ni iè lo que en si contiene, aunque ves que soi la que le envio: yo de tu mano le fio, mai con ella condicion, que si lees solo un renglon; de nuevo me he de ofenders Thile vuelves fin leer, creere la fatisfaccion que tienes de mi ; de fuerte, que ettar de nuevo ofendida, u de nuevo agradecida, : Daselo. en tu mano pongo. Wan. Advicate, que es un examen mui fuerte: una experiencia mui nueva, y mui rigorola prueba, Poner al que està mortal ... en los labios el cryttal, y decirle, que no beba. Darme, Leonos, el papel à que en mi mano le vea, y mandar que no le lea, es precepto can cruel, como fuera darle à aquel, que ya en la prilijon delmays, pilando la ultima taya 1311 de la vida fu afficcion, la llave de la prission, y decir que no se vaya. Vèr que à una criada le das, y no ver a quien le envias; Ver que à mi mano le fias, para volverle no mas: . lo mismo es fi atenta ellas :: à condicion tan fevera, que si desde la ribera al que ahogacie miraras, una tabla le arrojaras, con ley de que no la aliera; Lo milmo es decime aqui, que no es tuyo ; y pretender, que lo que yo puedo ver, lin ver, lo crea de ti,

que fi al que ardiente (ay de mi !)! en un incendio tyrano, le persuadieras en vano à que el fuego no apagara, esperando, que llegara (34 à secorrerle otra mano. Y asii, aunque lidie, Leonor, en tan extreño precepto de una parte tu relpeto, ... de otra parte mi temor: Abrele: perdona, que fuera error, que yo morir me dexara, sin que del crystal probara, fin que la prission rompiera, fin que à la tabla me afiera, 111 y fin que el Luego apagara. Lee. Porque no presumas de mi, que no de seo hacer sempre lo mejor, sabed que donde vine à favorecerme anoche, fue en cafe de Leonor, en ella:-No hai que leer mus; y fi yo, que no te ofendia creyera, todo ello dicho le huviera a quien Beatriz lo escribio. Leon. En fin , no te engane ? Han. No. Leon. Luego ingrato eres } Juan. Soi fiel, tomá el papel, Leon. Yo el papel ? ni verle quiero. Sale Don Luis. Luis, Yofi, Comment of the Leon. Ay infelice de mi! Juan. Quien viò lance mas cruel! -Luis. Que es ello, señor Don Juan ! vos en mi cala i Què es ello i Leonor, enojada tu ? - - - : porfiando uno, o tro fintiendo ! pero no, no lo digais, (22 1... que pues he llegado a tlempo, que elle papel me lo diga, del lo sabrê. Juan. Yo elloi muerto! Leon. Yo confusa! Juana Yo turbada! . 31 Chac. Yo, fi la verdad conficto, estoi ahera , como quando tengo muchissimo miedo. Leon. Para que quieres , fenors de aquelle papel saberlo, li mejor de mi podràs laber la verdad i Ea, Cielos, tavor aqui. Juan. Què pretende decir

decir Leonor? Char. Algun cuento. Leon. Beatriz le escribio à su amante, que sera effe Caballero, que yo no he visto en mi vida, mi sè quien es; èl fabiendo por el, que elfà aqui Beatriz, trahido de fus afectos, dice, que ha de entrar à hablarlas y porque le lo defiendo, diciendole que es engaño (por lo que yo a mi me debo) para convencerme en el, me daba el parel, à efecto de que le lejera you y alsi me estaba diciendo: Roma el papel : à que entonces yo, el papel, ni verle quiero, respondì , dandole al ayre. Luis. Lo que dices tu es lo melmo, que dicen papel, y accion. Leon. Ahi veras que yo no miento. Chac. Y como , alsi las verdades son de todas las del Pueblo. Luis. Por cierto, fenor Don Juan. vos no haveis andado cuerdo, mi en attevetos à entrar en mi cala, ni en poneros en demandas con Leonor. Juan. Señor, mi amor, mi desvelo en amar a Beattiz, es julto, y:- Luis. Disculpas no quiero, ni à todo lo que pudiera extender mis fentimientoss porque, en efecto, no es ya de mi edad todo el duelo, y mas, quando de emendar trato los difgatlos vueltros. Para el fin de vueltras bodas, de hablar à Don Diego vengo: el responde tan prudente, tan adversido , y atento, que olvidado del difgufto, Aolo trata del remedio an fu honor; y annque dudaba en folo faber fi el dueño, que eligio Beattiz, tenia en langre, merecimientos, que igualaffen à la luya; ya (fiendo yos el fugeto, en quien tan calificados quedan todos fus recelos, como en quien goza la altiva langre ilustre de Toledo) no hai que reparar; y alite

à decirlo à Beatriz entro; por gapar yo las albricias, y porque lepa que dexo toda lu pena acabada: you esperad, que al momento à Don Diego llamare, para que alegre, y contento, hermano, y amigo os hable. Juan. Tan prelio quieres todo effo atropellar | Luis, Elfas cofas fon mejor quanto mas prelio. No veo la hora de echar demi casa tan opueltos lances à mi condicion: mui bueno, en verdad, es ellos Leonor, para tu recato, vayanse alla con sus zelos, y lu amor. Juan. Ay, Leonor mia! que haz hecho? Le. q he de hayer hecho! valerme de una disculpa, y la disculpa me ha muerto. Juan. Aun el empeño que falta es peor, porque en faliendo: Beatriz à verme, es forzofo decir, que no foi el dueño de su amor ; y quando quiera oy por ti fingir el ferlo, es empeñarme à tratar con Don Luis el casamiento: y en materia tan pelada, no he de mentir. Leon. Todo effo puede emendarfe, Don Juan. Juan. Con què ? Leon. Con dar Tiempo al Tiempo. Vete tu antes que ellos falgan, y dexame a mi. Juan. Mal puedo yo en tanto rielgo dexarte. Leon. En yendote tu, no hai iicigo. wan. Como, li Don Luis a mi nombra, y Beatriz a Don Pedro puede dexar de quedar rodo el lance descubierto, y refultar contra ti la prefumpcion del empiño ? Leon. No viendote à ti, et question de nombre effa; y en efecto, dar Tiempo al Tiempo te importa-Juan. A mi pelar te obedezco. Chac. Salgamos, feñor, de aqui, una por una. Leon. V fea prefto, que vuelve mi padre ya. Juan. A Dios; mas hai otro encuentro para no poder falir, que ellà à la puerta Don Diego, CD3

《《》

题 油

概認

概論

福油

en la calle, y es îndicio, Verme salir de aci dentro. Leo, Pues recirate à esta quadra. Chac. Dios te depare embeleco Curiolo, y aprovechado. Escondense. Leo. Juana. Juana. Señora. Leo. Silencio, que aunque oy es el primer dia que me sirves: Chac. Como es esso de primer dia ? Juan. Que haces? 40. Fio, que guardes secreto, I digas, que el papel dille a quien iba. Juana. Vo lo ofiezco, 40. Pues retirate de aqui, que quedando folo elto. le harâ mejor la desceha à la disculpa que pienso dar de haverse Don Juan ido. Vase. Juana. Braya trama se và urdiendo: ... alli eltà en gran putidad con Beatriz hablando el viejo, Don Juan escondido aqui, à nuestra puerta Don Diego, Leonor en obligacion de decir segundo enredo, Chacon zeloso; culpada 10: ven ucedes todo ello ? pues en que para veran, lolo con dar Tiempo al Tiempo.

JORNADA TERCERA. (4)

Salen Chacon, y Don Juan à la puerta-Chac. Và Don Luis, y Beatriz vienen hacia elta parte. Juan. Habla quedo. Chat. Que ha de decirles Leonor dehavernos oido! Juan. Oge atento. Salen Don Luis, y Beatrize Ello dixo vueltro hermano, il lal' Prudente, advertido, y cuerdo: Jaunque pudiera, lenora. Dona Beatriz, mi respeto. thenderle de que vos an de las puertas adentrodemi casa, hayais escrito, The venga ette Caballero, a olo perdono; porque ago en perdonarlo menos vos, que à el Best. Vo, senor, escribi el papel, diciendo, que en vueltra cafa:-Luis, Effa bien. Parque supiera el acierto deml eleccion, no penfara que yo pudiera:- Luis. En efecto, la el ella aqui, y en la calle

vueltro hermano, que en fabiendo quien es, es fuerza que admira ente de su honoriel mejor medio: con que à vueltra casa oy tem innais volvereis guliofa. Beat. El Cielo os guarde , que honor , y vida ala? . tos [] he de confessar que or debo, souleson se

Luis. Yo he de serviros : Leonor, west donde està aquel Caballero que quedò aqui ? Sale Leonor , y Juana,

Leo. No quisiera decir lo que dixo, huyendo de volver, señor, à verte. Luis. Que dixo 1 Leo. Dixo refuelton que aunque el à ver à Beatriz havia venido, no à efecto

de tratar con tanta priffa, lenor, de la cafamiento: porque halla ellar su temor informado, y satisfecho de quien era el que llamaba à la rexa, estando el dentro 101 101 de su cesa, no pensabat con cond tratar de l'egundos medios: que esto dixesse à Beatriz, y à ti, que và de ti huyendo, por no habiar desto contigo: 10 1000 Beat. Ay, Leonor! no en vano fueron

mis temores : à quien quiera que fuelle, dell'ruya el Cielo. Leo. El bien puede, Beatriz mia, ser mui grande Caballeros

pero ni contigo fino, at sup enter es um ? ni conmigo ha andado cuerdo Juan. Que te parece el engaño, para ir dando Tiempo al Tiempo t Chac. Yo con lo del primer dia, anticaca e

à nada , lenor , atlendo, meser a trata Luis. Què effo dixo, y que se fueffe ! id tras el ire, que ya es duelo egent acti de mi casa, y de mi honor: bel mas donde vol , que Den Diegos 1 413 en la calle ella elperando alla de la solla la respuelta y si le lievo el nombre, y le viò falir, es precisso ir al momento à buscarle, alborozado de laber quien es ? y us yerro; no ellando de pareger effotro en el cafamiento: pues dexarlo de decir, quando êl espera saberlo, ferà ponerle en mayor

網

l ofpechat de que yo miento. y mas viendole en mi cafa, sa mi que Quien me ha metido à mi en ello de andarme yo entre mozitos ajustando amor , y zelos ?: Beat. Señor, li yo huviera dado la ocalion que e mas ay . Cielos ! mi hermano entra en elta fala; de folo mirarlo de mblo le interesta Pues va labels vos quien es. decidielo, affeguremos

lo principal de la dudas medias or que en efforto ; youne ofrezes chil. a desengañarle spues roini a 2001 para quedar fatisfecho, sozia se que tengo de mi parteis supreus

la poca culpa que tengo. Vafe, al Salen Don Diego , y Gines. Dieg. Perdonad , lenor Don Luis,

que el effarot tanto tiempo..... en cofa tan facil, como Saber un nombre, me ha hecho en sospecha entrar «de que mo debe de fer tan baeao, como pensatteis; y afri. apurado el sufrimiento, fin poder conmigo mas, in entre, donde ya no quiero que me digals nada; pues el veros à vos suspenso, : 331 y el ver huyendo à Beatriz

me han dicho:- Luis. Que ? Dig. Que el fugeto

no es para que yo le fepa, Luis Orengañais; vive el Cielo, que el detemerme yo, ha lido informarme por extenso; hand i y el retirarle Beatriz, q le bala and temor , verguenza , y respeto: y bien de uno ; y otro puede, Don Diego , satisfaceros (de dos daños el menor.)

ler: Dieg. Quiending : for s

Luis. Don Juan de Toledo. Dieg. Dadme mil veces los brazos. que no pudiera con menos. que con el alma, y la vida, effa nueva agradeceros: que aunque Don Juan es mi amigo; y puedan mis fentimientos (C.) en la parte de leales, Formar quexa de que fiendo quien es, lo mis no con que Re rogara yo, haya hecho

no licita preten lion; ya deltas colas no es tiempo. Inan. Quien creera que mi alabanza venga a fer mi fentimiento ?

Leo. Quien creera, que yo a mi amanto le trate otro calamiento?

Chac. Quien creera, que et primer dis que elta aqui Juana firviendo Pari

Dieg. Yalii, lenora, decid, sali que saiga Beatriz, que quiero, fin culparla ya en la caufa, agradecerla el efecto.

Leo. Para què queris que aqui se embarace ahora de veros ?

Gin. Jana, albricias, que de aquella perdida prenda oy espero tener noticia, Juana Calla ahora.

Chac. Prenda perdida tenemos, Ichre primer dia ? Dieg. A bulcar vamos a Don Juan , y puelto à lus pies, vereis que hago la quexa agradecimiento.

Luis. Tened, que antes que los dos cara à cara hableis en elto, and alle es bien que adelante vaya yo a hablarle, que los terceros ajultan mejor las paces. Dieg. Demis acciones fais dueno.

Luis. Pues venid tras mi à lo largos porque hasta ahora, no fablendo que le buscamon de paz, le recatarà de veros como ofendido. Esto es por hablarle yo primero. Siguidme, pues. Dieg. Tras vos voli Adonde (ay de mi !) pudieron, he monfina Leonor, at hallar inis pobles deleos honor, y vida , lino es :-en vueltra cala, que es centro del alma, y region, al fin, de sus glorias : Leo. Ni os entiendo, ni se por lo que decis; incise que

mi padre espera , idos presto. Dieg. No os dels por desentendida, que no es , no , mi amor tan necio, que no haya fabido darfe à entender en tanto tiempo, como labeis que os adoro.

Juan Quê escucho! Ch. Tanmalo es ellos como mi prenda perdida. Dieg V pue: e! hado ha difpuello:-

Leo Que ha de haver dispuelto el hado! idos de aqui. Dieg Que temiendo

que por encontrarme anoche Don Luis , me hablara en fui zelos. no me hable, fino en mi honor, ... 1/ mui bien prometerme puedo, auf ablah que se mejoran mis dichas; Puci ya, por lo menos, tengo el quereros de mi parte, Jel que voi labeis que os quiero. Vafe, y fale Chacon, y Don Juam Chac. O lo que ha de haver aqui de zelos , y de mas zelos ! leo. Que hara (ay de mi!) con razon, quien fin ella eltuvo ciego 1 . 6 50 Chac. Tuana, mucho hai que renir, Vambs à tomar los pueltos, :: que este es de mi amo, no mio. Juana. Otro dia nos veremosa de Val-Chac, Pues juro à Dios, que otro dia le ha de ver en nuellro encuentro la mas renida batalla de les Parcos, y los Medos. Vafe. Juan Leonor. Leo. Ay de mi ! Jaan Ya yes que eu padre, poue Don Diego bie ain I van a buscarme, pensando de la se que foi de Beatriz dueño: Beatriz pienfa , que el que eltuyo aqui es lu amante Don Pedro; Don Pedro es amigo mio, à quien yo calle el fecreto: ... de modo, que todos quatro fizeb by por enemigos tengoattikih es su Lo que resulta de todos es , quedar tu , por lo menos; legura : con que no importa quedar yo culpado, puello oce que nunca podré decire ist me le que me tuvo aqui dentro: pues fiendo afit, que yo folo su foi el azar , y el éncuentro, ille ! y dar tiempo al tiempo ha fidoani la causa de todo esto; yo procurare, Leonor, darle tanto tiempo al tiempo; que ninguno me halle : à Dios. Leo, Ha Don Juan , que aqueffe es fuerzo quieres que yo no lo entienda; y aunque no quieras, lo entiendo! Juan. Harto es, que tu entiendas algo, quando te culpa otro afecto darte por desentendida. Leo. Los Cielos: Juan. Aqui no hai Cielos: no me des latisfacciones. antes de oirlas, las creo, Que'eres quien eres , y no

se ha de tener mal concepto de ti. Leo: Tan molo ei Don Juan. pedir un amante zelon sa át D santa da fin ocation rooms po it of something pediclos con ella. Juan. Luego (descuidaltete, Leonori) 104, 2104 ya confielfas que la tengon , chang acu-Leo. Si , masmo que yo la be dado. Juan. Dices mui bien , porque aquello . del lance de anoche, gind od toil :: 195 tu padre à buscarle, haciendo double por honor lo que el juzgo agravio decir mat, què importa ello i assil . o e el te quiere, y tu lo sabersad since à Dios, à Dios, porque pienso se & siens que si emiss no pienso nadas alossi A in I à Dios, Leonor. Lea Si primero. no me oyes, no has de irre. Juan. No oire, Leo. Por quet Jua. Porq temo; si te oigo, que he de creerte, y hare mui mal fi te creo. Leo. Què culpa es de una muger, sib olo que la quieran ! Juan. Que argamento tan de rodas ! fer queridamente sin bant no es culpa , y es porque vemos. a ana que fon queridas, y nous ed sun ni ne) que ocasion dan para ferlo. Yo no la he dado, effo bafta. Leo. No balta, que has de creerlos de la se Juan. Leonor , tu padre està fuera, y es fuerza que venga preftosi, sfoi Don Diego vendra con el prod . Less y Beatriz elta aqui dentron : asside ... ya ves que no es ocation. I soy the you you me ver elen fi acalope at tengorazon, o no tengo and o Leg: Effas fon palabras mias. Juan. Buenas feran, por lo menos. que eresmui discreta tul 4 sallis Leo. No lo foi, mas lo parezco efta vez, bien à mi cofta, ar semit con Juan. En que l' Leo. En fentir como fiento: Juan. To hentes & Leon Sta sind forel ou Juan. Que i Leo. El difgufto i ma quellevas Juani Si vo le llevo, que tienes turque fentitlo timas suppros Leo, Muche. Juan Nada es lo mas clereo. Lee. No es , que you de of ob anti cott Juan, Que to : Lio: Constante fiempre: Juan. Nunca firme. Leo. Puedo blafonane fuan Pues decire ost D . mis Leo. Que: - Juan. Quando. Leo, Te amo, hean, Teplerdon of the

Lee, Dexa habiari Juan. Dexa fentiri al al Zes des No, tu, mira, fir-Bale Beat. Què es elto ? Juan. Leonor lo dirà, que yo ni quiero, ni se, ni puedo. Leo. Yofi, yotelodirê,

que puedo, que se; y que quiero; Sabras (ay, Brattiz!) que tu, a por darme vida, mehas muerto.

Beas. Yo 1 Leo. Si. Beat. Como Leo. Escucha atenta.!

que à ambas importa saberlo: yo, Beatriz:-

Sale Don Luis alborotado.

Zuis, Beatriz, Beat, Senor, Lui. A hablar à este amante vuestro voi, como vels; vueltro hermano liempre mis paffos figuiendos y haviendo ahora en la calle onganadole, diciendo, que vuelvo por un papel, à folo deciros vuelvo, que vo le divertire. dandole algun tiempo al tiempo; para que podais en tanto (ya lo que os culpaba, os ruego) Intisfacerle prudente, de aquellos pallados zelos que le llevaron de aqui: y alsi, con todo el esfuerzo possible, la diligencia haced, porque no lleguemos à hablarla, fin que èl elle antes de vos fatisfecho: Don Juan, quando entrò aqui dentro, que vino por vos, ahora Le yuel va atras: - Beat. No os entiendo: a quê Don Juan me decis

que latisfaga à Luis. Elso es buenos a que Don Juan ha de fex t Leo. Todo ella ya descubierto.

Beat. No he de preguntarlo, si no lo set Luis, Mejar es esto: Don Juan de Toledo, Best, Pues quien es Don Jaan de Toledo porque yo no le conozco.

Quan, Hareisme perder el seso: Don Juan de Toledo no es so es se el que yo encontré aqui dentro; de vueitro papel llamado ?

Mear. Que os equivocais sospecho, ô que le teneis por otro; porque se llama Don Redro .

Enriquez, Luis, Mui bueno fuera engadarme yo por cierto, y fui amigo de su padre delde que era niño tierno. Leo. Ello và malo. Beat. Decis del que yo escribi? Luis. Del mesmo, y del mesmo que à Leonor aqui daba el papel yueltro:

mirad si pudo ser otro. Leo, Aqui es menetter remedio. Sale [uana.

Beat. Juana, à quien ditte el papel ? Luis. Ved lo que en mi casa tengo: no os vnelva vo à hallar en ella.

Leo. Di, à quien le difte 1 Juana. A su duenoi en la milma cafa, que i a ris en sal antime dixide. Bea, Es cierto i Juanus Cierto

Leo. Quien lo duda, pues el vino aqui con el papel mesmo? Beat. Pues no le llama Don Juan, y podeceis algun yerro, constitue fino Don Pedro, feñor, and antique

Luis Perdere mientendimiento: ven aca, Leonor, no vilte que le hable, y me habiò, no haciendo novedad el conocerle?

Leo, Si fenor; Luis, Paes como puedo yo engañarme? Leo. Que se vole-Luis. V mientras entre alla dentro. no te dexò dicho à ti seus es un all

lo que tu dixifie t- Leo. Es ciertos y que si el milmo no fuera, intomo no pudiera yo faberlo.

Luis. Claro elta. Bea. No està mui claro: que Leonor: - Leo. Malo vá ello.

Bear, Primero foi yo, que nadie, ante e de en llegando a eltos extremos: sat ma Sabes la verdad ? Leos Si se de la la la tu me la eliabas diciendo; y cora a yo la dite, pues me das la licencia para ello: y es, leñor, que haviendo villo en Don Juan aquel recelo, constru quiere ahora elegir al otro, de quien tiene Don fnan zelos, que fue el que llamo a la rexa:

y pues es elle tu intento, Beatriz, no sea engañando à mi padre, Luis, Esso es lo clerto,

queriame dar que hacer, alch ager viendo en Don Juan tal desprecio;

à colla de mi paciencia. De la comercia

B. A. Yo ! Leo, Si, Lui, Ya el entiò en mi calai

DE DON PEDRO CALDERON.

建设

4级 验

· ·

報為

能線

歐海

4 6

機能

報題

髓劑

機圖

61 H

经验

概論

67. AND

陸 均

電影

他都

400 0

糖油

雜追

機線

機圖

繼

4

46 1

()

假静

磁線

400 200

(1)

43 A

報節

4.

电影

卷 题

(特)

碼線

標為

48 30

理劇

y el es el que ya yo tengo dicho à vueltro hermano, y el ha de ser, viven los Cielos, Vueltro esposo: alsi tratad, Beatriz, que este satisfecho, quando le hablemos, y ved, que lo mas que yo hacer puedo, es, para que le hableis antes, irle dando tiempo al tiempo. Beat. Ha Leonor, quetu bien fabes la verdad! Leo. Yo lo confiello. Bent. Pues por què no la decias? Leo. Porque no me estaba à cuento. Bea. Y el culparme à mi ? Leo. Porque tambien yo era primero. Bea. Puer sepa la otra. Leo. Conmigo ven , labras todo el sucetto, mientras tomamos los mantos. Bea. Los mantosi Leo. Si. Bea. Y à que efecto? 400. A efecto, pues, que mi padre nos da lugar para ello, de ir yo contigo, Beatriz. Ben. A que Leo. A deshacer un yerro. Bea. Que yerro i Leo. Tule fabras. Sen. Quando he de faberle? Les. Presto. Bea. Como? Leo. Viniendo conmigo. Bea. Donde? Leo. Donde yo te llevo. Bra. Dime. Leo. Tiempo no perdamos, .. mira que si le perdemos, no podiemos darle, Beat. A quien tiempo hemos de dar i Leo. Al tiempo, que hemos menelter , Beatriz, para emendar el empeño de los zelos de Don Juan, Yel engano de Don Pedro. Vans. luana. Yo tambien fe le darè atodos estos enredos, que pues me echan de cala, Vale. ya por decirlos rebiento. Sale Don Pedro. Ped. Mal descansa un desdichado, mal uninfeliz foliiega, pues donde quiera que llega, encuentra con fa cuidado: y es , que siempre acompañado de la causa en que êl se ceba, liempre le parece nueva, prefumiendo al encontralla, que es alli donde la halla, y es alli donde la lleva-Digalo yo, que en la calle, ni en casa es possib'e hallar la espalda de mi pelari roltro a roltro he de encontralle

fiempre, fiendo al apuralle, fati ---Don Juan todo presumpciones, ab Don Diego todo ilusiones, flasq ium Don Luis todo diligencias parti O. lis T. Beatriz toda (ay de mi !) ausenoias. y yo todo confutiones chima es on Que querrà fer haver ido: morte son (que siempre à la mira he andado)? Don Luis ,:adonde encerrado, 23 o 10 grande platica ha tenido ao sa stos con Don Diego ? haver falido office Los dos de lu cafa, y luego umo la La L quedarle fuera Don Diego, nomente halta que despuei entro, 1790 al rog de donde a falir volvio: a as a sup u con Don Luis i y fin folsiego, ... uno, y otro platicando, 20 10014 yer, que entrambos juntos yan hacia en casa de Don Juana à cuya puerta mirando, parece que eltan dudando in excel fobre fi es ella, ò no es ella à 😽 🖼 No te pido, injulta eltrella, i is socied en la pena que me das, satturent sap remedio, dame no mas. ... p sica el alivio de fabella. ma me la mattageio Salen Don Diego , y Don Luis Dieg. Elta es de Don Juan la cala, a ceno Luis. Notable prissa tenels, and the

Dieg. No os espante, pues sabels q quan de extremo a extremo palla all a fer prodiga de escala comprehana el mi fortuna : entrad a hablalle, que no veo la hora de dalle gracias del que agravio fue. Luis. Retiraos, que yo entrarê: plegue a Dios, que no le halle. - Vaf. Ped. Solo Don Diego ha quedado: ea , apuremos , folpechas, de una vez todo el veneno. Haviendoos con tanta pena dexado, mal mi amillad : pa sediclosa fufre, que a veros no vuelyas. 1785 7 00 decid, como mi señora Dalla Dena Battiz elta i Dieg. Buena; porque el accidente ha ido mejorando a toda priessa: 1 tanto, que ha dado lugar, ans il que para que se divierta, en cas de su grande amiga Leonor ella tarde ir pueda: y creo de la vilita (curefe en falod la cfenfa,

por si acaso ha entendido algo)

que

個別

難納

强

鐵線

6 3

體源

假治

电影 动

電影

电影影响

经

假韵

健康

體訓

在

概器

機動

報論

假物

4 油

能認

概為

50

que hai mayor mysterio en ella, de que pienso que me deis mui presto la enhorabuena.

Ped. Decirme entero el pelar;
y el gullo, Don Diego, à mediat, a
no es partido ignal : què ha havido,
que ahora tan alegre os tenga,
y antes de ahora tan trille)

Dieg. Sucede me no pudiera cora de mas dicha, mas gusto ni mas conveniencia.

Ped. Como i Die. Don Luis ya fabeis quoto mi amittad professa, por la que tuvo a mi padre; y quanto es de Leonor bella Beatrizamiga. Ped. Sisè.

Dieg. Pues como los dos defean frempre mi augmento, han tratado dareitado a Beatriz. Ped. Sea para bien; porque eleccion fuya, y aceptacion vueltra, claro es que ferà acertada.

Saber el feliz quiliera, que mereció tanta dicha, para que en mi un criado tenga.

Dieg. Don Juan de Toledo: ved fi exjusto alborozo verla empleada en Caballero de fu fangre, y de fus prendas.

Red. Si por cierto. Dieg. Perdonad, Don Pedro, y dadme licencia. de quedar solo, que elloi esperando una respuelta que me ha de traher Don Luit y no quiero que me vea acompañado. Ped. Los Cielos vos guarden. Die. A Dlos. Ped. Que fuera yo tan barbaro, tan necio, que al oir de su boca mesma, que sabia que no estaba en la cala, y que no era possible decis adondes por entonces no cayera. en que saber sus secretos tan por menor, era fuerza, que alla en su recho tuvicifs alguna traycion cubierta! Quien pudiera en dos mitades buscar à un tiempo a èl, y a ellaj à el , para darle la muerte; y à ella, para darla quexis! que es como nobles zelofos de dama, y galan fe vengan, Mas ya que a los dos no puedo

butest à un tiempo, no quiera mis zelo: que de mi diga, que en dos iguales ofenias, primero, que de la elpada, echè mano de la lengua; en quitandose de aqui, da: è abutestle la vuelta.

Dieg. Mucho se tarda Don Luis, fin duda habia en la materia.
No sabre encarecer quanto alegre estoi, de que sea, ya que huviesse de caer en otro dueño mi quexa, Don Juan.

Sale Don Juan.

Juan. Si puedo en mi cafa
entrar, fin que alguien me yea;
yo me ocultarê de todos,

porque tiempo el tiempo tenga
para vencer los engaños;
ya que los zelos no venza.

Die Don Juan. Juan. Don Diego:

Die. Don Juan. Juan. Don Diego,
Dieg. Que buen
encuentro! Juan. Mejor dixeras:
que mal azar! Die. Aqui aguardo
a echarme a las plantas vueltras,
por las honras que Don Luis
me ha dicho que hacer defea
vueltra amiitad à mi cafa.

Juan. A que mala ocation llega, sobre mis zelos, su engaño! Dieg. El en la vueltra os elpera, para daros de mi parte las gracias de honra como elta: pero supuesto, Don luan. que en la noble amiliad nueltra Sobran los terceros ; yes calo and tan mia la conveniencia, in conc ya que elle encuentro me ha dado la ocation, que no la pierda fera bien , y à vueltras plantas mi vida, y mi honor ofrezca; y con Beatriz toda el alma, y con su hacienda mi haciendas porquemo folo elto pienfo

lograr delta conveniencia, fino que una vez passando à deudo la amittad nuestra, me haveis de fecilitar las bodas con Leonor bella, hija de Dan Luis, à quien yo adoro. Juan Yano hai paciencia què harè s que à fentir en ello, apes dar al engaño fuerza,

in the

Y.

DE DON PEDRO CALDERON.

y fuerza a mis zelos, no dictararlos. Dieg. Tan fulpenia la voz, tan mudado el rottro, I tan callada la lengua, Elfondeis, no respondiendo a quien tan rendido llega, l'agradecido à pottrarfe a vueltros pies i Juan. Eito es fuerza, mejories, que de una vez luengaño, y mis zelos lepa. Don Diego, antes que toquemos en tan fagrada materia como la de vueltro honor, que elto à todo se reserva, tengo que h blaros en otra, Jen informandoos de ella, Vereis fi os effarà bien, que volvamos à hablar della. Die Pues decid. Juan Yo ha algunos años, que firvo a:-Sale Don LHIS. Luis Mui bien pudiera esperaros todo el dia; has yo os perdono la pena del esperar , por hallaros convenidos de manera, que sobiemos los terceros. Olg. No se como aquesto sea, que antes Don Juan me decia, que primero que à effo venga, tiene otra cofa en que hablarmes Pues nada à vos se os niega, boireis tambien : proleguid, que no hai cola que no pueda laber Don Luis. Juan. Es verdad, uno folamente esta: Pero aunque no lea, de mi a vos el tratarlo es fuerzas Pues no foi hembre yo, que tengo de hacer aufencia, Oyo es bascare no buscadme. 3. Si estamos aqui , imprudencia ferà bufcarnos despues. Man. No lerà ; porque aun que pueda laberlo Don Luis, no quiero Vafe. que de mi boca lo sepa." Yo voi tras vos. Luis. Detencos. Vos quereis que me detenga ? (415. Si , que en materias de honor, mas ha de hacer la prudencia. que no la colera. Dieg. Hombre, que à decirme una vez llega, Que ha mochos años que fieve ami hormana (que aunque della no dixo el nombre, le dixo

la accion antes que la lengua J .. 11 196 4 fe ha de ir delta fuerte i Linis. Sizuga tal y aunque el no quiere que sepas Y ... Matt yo la caufa , ya la it : I wishing rojem il Dieg. Vos? Luis. St.band bien aftenpanan Dieg. Que es : Luis, Por vida vuestra, dib que no nie la pregunteis, a. y que mi amiltad os deba ; isa id am . T no ir tras mi, aunque voi tras el, . que yo os traere la respuelta. 2 Vase: Dieg. Ay hombre mas infeliz o aleve l'ò tyrana ! ò fiera hermana ! por ti:- An a a 1480 augs ig Salèn Gines, y Juana, alla la Gin. Senor, Sang But about the sted as id oye, que hai mucho que sepas, la seja Dieg Que es ! Gin. Juana te lorditas up que ya de cala la echan ano no como su y de Leonor. Dieg. Pues que ha havido Juang, Ser chisme la no quiliera; 100 1167 & pero mas entrè en su casa a fervirte à ti que à ellas. porque està de amores muerta: 307 3000 de un Caballeros setiou colle sates e Dieg Y quien es 1507 of the MERCE ! Juana. Don Juan de Toledo. Die. Ceffa: que entras mintiendo, y no quiera: que en todo lo demas mientas, sagnes Juana. Riuguiera a Dios, que elte gulto oy de mar à martuviera, do er obusil Sobre el parlatlo, Dieg. Pues como il gia es poisible, quaeliques, tor obiq o y li ha de cafar con Beatriz: mi hermanat Juana Lahistoria es effant que entrando a ver à Leonor, atal lehallò in padre con ella: V 10 59p y fingieron que iba'à ver 20 can sa a B attiz diciendo, que erael galan que la tenia fuera de su cala. Dieg Espera que de dos veces me matas, . pues honor ; y amor arrielgas: fin duda , effo iba a decirme, vai llegar Don Luis, lo dexas con and mas fiendo asii, quien (ay Cielos!) es de Beatriz el amante? Juana. El nombre no se me acuerdas alii, afii, Don Pedro Enriquez, à quien vo llevar debiera un papel. Dieg. Mas no profigas, que yas dando muchas feñas;

v legun fon todas malas, fin duda son todas ciertar. Juana, V como que ion, y tanto. fi mejor quieres faberlas, que aquelta tarde las dos .: disfrazadas, y encubiertas han falido. Dieg. Donde van 1 Juana. No sè; pero mi sospecha in es, que a la cafa de alguno de los dos, por decir ellas, que van a emendariun yerro: Dieg. Ay, que es forze lo que mienta ! porque antes van a hacer otro; fi à tanta colla fe entiendan. Si en casa de Don Juan quiero efperar, temer es fuerza, que en cas de Don Pedro vaya, y de una en otra (e pierdan) pues dexar de remitirlo a tan cercana experiencia, no es possible. Sale Don Luis. Luis. El no parece: Dieg. Yo ellimo que no parezca; y antes, Don Luis, os suplico, que li os cansaba mi priella, perdonels ahora mi espacio:

y anis en aquella materia, aunque le hableis, no le hableis. Luis Como no he de hablar en ellas tiendo ya obligacion mia) Dieg. Stal fer mia la hizo yuestra, y os pido no la tengais, que hareis vos en no tenerla i Inis. Tanta colera primero,

y ahora tanta paciencia què os và a vos , y a vueltra hermana en que yo mi juicio pierda? que novedad hai, Don Diego, que atras el intento vuelva i

Dieg. No sè : mas yo lo sabre, y os vendre con la respuelta. Luis. No serà mejor que vaya

con vos a informarme della ? Dieg. No, que no puedo decirla. ya, ni vos podeis laberla. VAJ-

Luis. Como no i viven los Cielos, que no hat cola, que no pueda laber yo, y he de faber que variedades son estat. A Vas.

Juana. Gines, esto es hecho, vamos de aqui. Gin. Vames: mas elpera, que viene Chacon alli.

Juana. Quien es Chacon i elloi muerta!

Gin. El mayor amigo mio. Juana. Ven aca, no te detengat, que despues podràs hablarle. Gin. Antes quiero que te vea, porque haga, hablandole tu, mejor:- Juana. Que : Gin La diligenche del malogrado, que elte es quien cuida de que parezca. Sale Chacon con un papel leyendo.

Cliac. Papel à mi una tapada! què serà lo que contenga i porque como no se leer, no es possible que lo lepa, por mas veces que lo paffo.

Gin. O Chacon amigo! es hora de vernos ? Chace Pues no ? Gin. Què hai de mi perdida prenda? Chac. Hai una gran novedad. ;: Gin. Como l Cha. Sabras. Gin. Tente espelli que guiero que lo oiga Juana, por ser quien tanto interesta, que Chacon es otro yo. Juana. Vna fervidora vneltra.

Chac. Vueffarced, fenora Juana, por la legundo me tenga: Gin. Profigue ahora. Chas. Digo, pues, que el tal Astrologo, apenas empezò a hacer la figura, quando empezo à ver en ella, que la moza, à quien diò el niño, encargo con grandes veras, que al punto le Christianasten.

Gin. Essas palabras, las mesmas son que ella dice. Chac. Ahi veras, que hai figuras que no mientan-Siguiendo iba en su Altrolabio al hombre, wal ver quien eras catate aqui a un Alguacil. que al ver la figura hecha, quiso llevarle à la Carcels porque tiene grandes penas esto de ser Adivino: y al fin a porque no entre en ella, cien reales de plata voi: a buscar sobre una prenda. Solo lo que fiento es, que a la figura no vuelva, porque escarmentado, dice,

que en su vida no ha de hacerla. Gin. Ay, Chacon pues es tu amigo, di, que lo demás me lepa, 💯 y yes agui los cien reales, que no es julto que el los pierde-Chat, No por cierto; pero yo

los pondre en mi faldriquera, Gin. Ruegafelo, Juana, tui sen sup ossiup Juann. Haced por mi ella fineza. Chac. Por vos, que no hare t fenores, and no es venganza mas fangrienta apa lacar la langre del alma, a la jeg la sidot que la del cuerpo, que es ella.

Don Diego à la puerta. Dieg. Gines. Gin Senor. Die. Ven conmigo. que quiero una diligencia fiar de ti ; tu te has de eltar en efta calle, y fi entrand ain chadian dos mugeres : pero ven, que alla lo dire. Gin. Aqui espera. Vans. Mana. Mejor ferà que me vaya 2000 57 900

Chac. No fera ; bien ves, ô fiera, en que lance me havias puelto, ano fer cuerdo: y fi pienfas que lo dexo de cobarde, no es fino porque no tengas capaz de venganza mia mona, papagayo, y dueña: do porque quien ha de empeñarfe en una muger à lecas, a stadia que en matandola à ella, ella, toda fo familia muerta ? Por elto lo dexo , y porque

Gines no es hombre de prendat, 10 fi, û diganlo fortija, med a Sup mail Ybolfa: yen fin , no creas a siever and que yo elloi tan desvalido, lede Disme Que quien me ruegue no tengas oberent que una tapada , con caños de Carmona, por mas lenas, me dice en elle papel, que vaya esta noche à verla, Tha de cenar atu collande on lot spoot

Juna, Calla, infame, ingrato, cella, que uno es mudarme yo, y otro que ta el respeto ma pierdas: dame el papel. Chac. Yo el papel Do hare.

Sale Gines

Gin. Quê colera es ella ? pero el papel lo dirà. Lind congella s Juana, Vo lo dirê mas apriessa: aquella fortija miasana, a changal el que hurtaron con otras prendas, tiene Chacon Gin. Yo fui quien le la dio y aunque effo fea, bad al oq tengo de ver el papeles semo Clauses Chac. Yo me holgare que lo lea, per f beryo cuvo et. compando, file y Lee Gin. Marimuñoz de las Heras,

Senor Chacon, delde la noche que dieron à V.md. aquella criatura en mi calle, no ha vuelto à cuidar de ella no me oblique à que la lieve al Hospital, ment de Que es aquelto, falfo amigo ?

Chac. Senor Gines ; uce advierta. Gin. No hai que advertir , effa espada Dale de cintarazos.

faque. Chac. Entre amigos pendencia? Gin Ami eftafas ? Chac. Pues hal mas de que el bolfillo le vuelva, bonstille y la fortija, y el niño) Gin. Vamos, Juana, y agradezca ana el

que es un gallina. Chac. Si hare Iuana, Vaya uced donde le elpera para cenar mi leñorare vitah scialingo Marimuñoz de las Heras.

Gin. Picaro. Juana. Ruin. Los dos. Hombrecillo. Vanf. Chac. Vè aqui , por cofas como effas pudiera perderfe un hembre, fino tuviera prudencia. o suprand mad Mas que es aquello i tres damas tapadas en cafa entran, y al quarto fuben , veres : lages au sis quien fonts should wonth to M se

Salen Leonor , Beatriz , y una criada Leon. La verdad es eltas de seg og aland y puelto que à ti te toca el que Don Pedro lo sepa, y a mi , que yo latisfaga mans I . Add

à Don Juan, della manera on sol sh a folicitando las dos estas per las las de nueltro engaño la emienda, vè tu buscando à Don Pedro, que yo espero aqui à que vuelvas:

Bea, Bien lo has dispuelto; conmigo ven, Isabel, pues se queda de son agui Leonor: O los Ciclos hagan , que Don Pedro crea de fur zelos la verdad, y de mi amor la fineza! Vanf.

Chac. Dama, à quien buscais li es à mi, no tengals verguenza, que facil foi y barato; cignos ann y no me havreis dicho apenas que adorais mis pensamientos, quando al punto os favorezca. Leo. Don Jan vueltro amo ella en cafa !

Chac. No fenora. Leo Pues es fuerza que le busqueis. Chas Y vos donde haveis de quedar à Leo. En ella quadra, Chac. Elo no. Leo; Porque Chac. Porque

DARTIEMPO ALTIEMPO hai tapada, que telleva a dello jonse y por fi el bufcarme intentaj quiero que me halle en mi cafat las labanas pos enaguas pe .bm. V a not el cobertor por poliera, conbuy ad on quien ella escribiendo en ella to en una manga un colchon, al sup a sog Don Pedro, à quien escribis? y an cofre en la faltriquera, lope so sul Ped. A vos ; y pues en prelencia iobra el papel, con vos tengo, Zeon. Id a bufcarle, Chac. Me holgara and D. Juan, que habrar. Juan. Aqui, ò futtal de laber donde, si quiera por ver li con vos tenia Ped. U fuera, o aqui, elegid vos el puello que os parezca. fu achaque convalecencia. as arta ! ando Leen. Como i Chac. Como dama de elle Juan. Para eltas cofas, legun u castap tallazo, de effa preiencia, od la sup sh perdido el color ; la lengua a la la no hiciera mucho en curarle inolal y turbada, me hablais, presumo: de una bellaca dolencia. que es lo mejor lo mas cerca. Leon, Que mal tiene ? Char, Tlene dama; Chacon , yete de aqui , y mira Leo. No lahare yo competencia, V que te cortare las piernas, que debe de fer mui liadan mones areq si habias palabra. Chac. Vna fola Chac. Como vos no feais muifea, mireM decirte primero es fuerza. Gin. Picare. | a abaldob sov roq Grabay Juan Ni aun effa has de decir, Chac. Sabs Leon, Mil debeis de char con ella, que ella:- | wan. En nad te detengas, Chac. Nunca cittes lo de tanto as a Vasado Cha. Leonor: Juan Nada he de faber, te quiero como me cueltas to a archano y mas de Leonor : afuera Zeon. Pues que os cuetta? Chac. No dormir, aguarda. Chac. Oge. Juan. No hables no comer, no traher cabeza, ò fera delta manera: Dati qui a contre delde un embutte que dixo as abages Echale à empellones, de un papel. Leon. Que es embuftera? Ya ellamonfolo los don la care de an Chac. Muchisimo: y siendo alsi como Ped. Echad la llave à la puerta. gac es fu cura effa belleza, instanta Juan. Y despues della en el fuelo. weala yo por mi confuelo: Leo, Quien viò confution como ella! descubrios, Leon. Norabuena; Juan. Que es lo que quereis Ped. Moltral podrè curarlo, Chacon la fra Camp la que haveis con falfas cautelas, Chac. Y aun matarle, que es licencia: mal Caballero, y amigo, de los que curan. Leon. Bien vesto tratado la amillad queltra; en como sul qual me has puelto. Chac. Si no huviera pues quando de vos me valgo, conocidote lenora, mana ori sun su findoos mi amor jy mi pena, no hablara della manera, moled as Sy vos traydoramente amais Leon Bien ella, busca à Don Juan, sup à Beatriz, y con certeza de a a la constante y dile : pero quien entra tado neil sed de que soi yo quien la adora, porque no me yean, hare ledell ally tratais calatos con ella. della cortina defenfa. Un tonos I luna Juan. Dos razones; fu-res ambas Sale Don Pedro. hai para que yo no pueda, seles la asper Don Pedro, fatisfaceros dans l'aman de elle engaño; la primera es, que empuñando la espada eftas, y la mano en ella, ansimo Su O Att à ninguno satisficente al force is also Caballeros de mis prendais

la legunda es, que aunque you alla usa

remitir el duelo quiera, a maner d'ang

en fè de nueltra amiliad,

no lo he de hacer, en ofensa

de otra Dama, cuyo honor es do opunta la fati facción arriefga plade ana Vando

y alsi, elcusèmos, Don Pedro, de demandas, y respuestas,

Peri

Ped. Chacon. Chao. O leñor Don Pedro!
Ped. Y tu amo? Chao. Ahora ha ido fuera
del Lugar. Ped. Del Lugar. Chao. Sl.
Ped. Mal vienen bodas, y autencia; mas cumpla mi obligacion; una por una. Chao! Que intentas?
Ped. Dexatle efcrito un papel,
que tu le dès quando venga,
ò le embies donde ettà:
mejor es della manera;
que acabèm os de una vez,
y que yo le bufco fepa.
Sale. Don Juan.

Juan. No pude hallar a Don Diego;

ha de hablar , calle la lengua. ar all to que querra Don Luis aqui, Sacan las espadas, rinen, y sale Leonor. pues que hablarme à mi no tiene ? Leo. Que elpero ? ay de mi! teneos, Note affultes, retirada puedes , Leonor , esperar. Don Pedro, Don Juan, espera. Juan. De donde, muger, venitte : inga file Leo. Y aun Don Pedro, por no dar Sofpechas que havo otra espada. de fo vida à fer defenta ? 328 Pel. Mas facil es de creer tambien puede (ay infeliz!) retirarle, para que que a la como de la ve teneria vos por la vueltra. Juan. Quien eres i como aqui estas ? fin ti , entretanto le de did. Quien eres? y aqui que intentas? fati faccion por Beatriz. Mo. A los dos respondere 2000 Escondense los dos , y sale Don Luis Luis Pensareis, senor Don Juan, de una vez delta maneras viendo quanta caufa tengo, Pacs viendome, a tite digo que a hablaros de parte vengo quien foi , y como aqui eltol; de Don Diego i pues no van y a vos diciendoos quien lois dapaio ala Idding of low dirê el intento que ligo: ahi mis intentos; error chegildo iona ora penfarlo es, que de ira lleno. Yes, que pues Don Juan aquis cumpliendo su obligacion, no habla en el honor ageno quien puede en su proprio honors No os da la fatisfaccion por lo que me toca a mi, que puede porti, y por mis OF SETE no por lo que toca a el, o s comsimientim Boatenta al filencio fiel, os busco. Juan. Pena cruel ! o og la file que fiais de los aceros, Leo. Puet mi padre habla pot it, pretendo fatisfaceros, lin duda mi voz/oyô. Don Pedro, por mi, y por els Juan. Decirme , fenor Don Luis, pues el à callar se obliga, que por vos milmo venir, quando en tal lance se halla, me da que dudar , pues yo por lo mismo en que el lo calla, better Region of nunca os di , ni os pude dar me empiña en que yo lo diga: d plean west a vos canfa. Luis, Si pudilleis; Juede el aircfo, aunque aqui puello que à mi os atrevilleis. quede defatrada yos Leo. Que mas le ha de declarar lo os latisfago, que el no. Juan Que es esto que por mi passa i Man. Ni tu has de hacerlo, Leo. Vo fis yo a vos me he attevido i Lui. Si, ha ha que siendo mi fingimiento puello que le atreve à mi, a . ! .? toda la culpa infeliz el que se atreve à mi casa: de Beatriz , y por mi , y Beatriz y ellando en ella Beatriz, hablo no por ti, oid atento: annoue entraffedes por ella, quanta fospecha hai en vos, 400 33 fue ofenderme en ofendella. lenor Don Pedro, es incierta, Juan. Ya no es tan infeliz Por:- Chac dent Senor, abre effa puerta. mi suerte. Luis. Que cola es, 4级 30 Juan. Vive el Cielo! Cha. Abre por Dios, haviendo llegado a hablarme, 総器 lo que importa confidera. volver la espalda, y dexarme, 6. Mira que es. Ped. Por que no abris ? groffero antes , y despues ? Man. Què es lo que quieres i Cha. Don Luis 超速 Yalin elle duelo es mio, paren 200 ve i lube ya por la escalera; hablemos claro , Don Juan; no dudo que haya cido, 鐵路 yo he de faber donde van legun trae pallo, y color, vuellros fines. Juan Pues yo fis con las voces de Leonor, de vos todos mis defvelos: de las espadas el ruido: Cafarais vos con muger, mahata en she y aunque yo quiera negar, de quien liegais a faber, mais temp sien 朝龄 que en cafa estàs, no pedres muerto de amor , y de zelos; que abaxo le han dicho, que que es otro el que quiere ? Luis. Ne. eftas aqui, Leo, Que pefar Juan, Y no queriendome a mi, hel me oyo, mi fin previence hago

DAUTIEMPO AL TIEMPO.

Si vo, liendo vos, me hallara del fi Beatriz os quiere, puelto fin oilla, ni fin vella, mo me cafara con ella, mas tampoco la bufcara; y mas en cafa, en que hayla decoro que aventurar: ven fin, vamos à parar en el fin de la porfia. No en mi cafa os encontre, w à Don Diego dixe ya, que fois quien la mano da a Beatriz: y pues llegue à hacer el empeño yo, decidme tambien a mi, mo elloi obligado I Juan. Si. Zuis. Puedo afsi dexarlo! Ju No. Luis. Pues mirad como ha de fer. Ju. Tiepo al Tiero importa dar. y quiero por vos llegara ab 10 em mi fentimiento à ceder; y alsi, digo, que fi ella ane quiere a mi, delde luego, por vos por mi, y por D. Diego, eltoi cafado con ella. Zu. Dasme esta palabra? Jua, Si. Luis, Pues yo a h blarla volvere.

Ruido dentro. Gi der Tete, lenor. Be. Ay de mi! Die.der. No me detegas, villano. Luis. q raido es eltet Jua No se. Die.det. Dexame acabar co todas mis deldichas de una vez.

Sale Beatriz. Be. No hai quie apare mi vida ? mas que es lo que llego à ver! mas mal hai, pues veo à D. Luis à donde à Loonor dexè. Luis. Que es ello, Beatriz ? Man. Senora, que es esto ? Beat. Echarme a effos pies, que siempre son mi sagrado, y oy con mayor caula, pues por obedeceros, vine, feñor, à donde me veis, à cuya puerca mi hermano me llego à reconocer, adelantandome yo, mientras le tienen à el.

hago bien de huir della, Luis, Sir quan. Retiraos a aquesa quadra. mis que culpa tengo you and Luis. Vos, Dos Juan, reconoced que os viene à latisfacer, que es lo que la dixe yo. Beat. al pano. Quien ella aqui? Ped. al pano. Que temer no tienes, yo eftol aqui, que ya tu innocencia sè. Sale D. Diego, deteniendoleGines,

wana y Chacon. Dieg. Soltad , villanos. Los tres. Detente. Dieg. Donde eltà una aleve Luis, Ved, Don Diego, que estoi aqui. Juan. Ved, que elioi yo tambié Die. Porq ellas tu , failo enemitera mas nera, y cruel mi venganza, que ya , ingrato, todas tus trayciones sè. Juan. Mejor se las tuyas yo, y he de vengarlas tambien. Rinen los dos, y D. Luis le pone en medio, Beatriz, y Leonor detienen à Don Pedro.

Pe Dexadme. Be No has de falir. Luis Tened, D. Diego; tened, De luan , que como me oigii, todos quedaremos bien. Vos no acabais de decir:-Juan. Quel Luis. Que como quiera ser elpota vueltra Beatriz, esposo suyo sereis à Jua. V otra, y mil veces lo digo. Lu. Vos no haveis dicho tabien, que como con ella cale, fus yerros perdonareis? Dieg. Vo lo digo otra, y mil ve-Luis. Luego compueltos os veis: Supuelto, Don Juan, que vos en cafa à Beatriz teneis, que es señal que os quiere, pueltoque os viene à latisfacer; y vos, hallandola en ella, mas remedio no teneis, que dexaria donde quede con su marido: con que Beatriz, yo, Don Juan, y vos, todos quedaremos bien.

Di. Yo foi co tento. Tu. De fuerti, que si doi la mano a quien eità en mi cala, y en ella se queda por mi muger, no podreis tener ninguno quexa de mi 1 Los 2. Cierto et. Saca à Leonor capada de la mano. Ju. Dailme ella palabrai Los :. Sle luan. Y perdonarla? Los z. Tambien. Juan. Puer descubrete, Leonor. Luis. Leonor? ò aleve! o cruel hija ingrata d Juan, Si decil à otro, que elle tolo es el medio, viendo que ella oy en mi cal por que el confejo no tomais para vos, que à otro ofre ceil! Luis. Porque es traycion.

Ponese en medio Don Diego. Dieg. Detences, Don Luis, pues ya vos os vell respondido, porque yo. que una injulia hermana halle en fu cafa, loi quien debe vengarle en ella, y en el, pues no la puedo dexar con su esposo. Sale Don Pedro con Beatriz de la Ped. Si podeis, que Beatriz elpola es mia, pues desenganado se, que ha lido lu culpa el trucco de una cafa, y de un papel. Luis. D. Diego, aqui no hai pl

niedlo, q hacer del pefar places. Die. Yo pormi, digo que ello fatisfecho. Luis. Vo tambien. Leon. Dexame befar tu mano.

A [u padre. Beat. Dexame echar à tui piel. A (u hermane. Juana. Pues q le viene calando venga esta mano, Gines. Cha. Todos quedan bienimas yo quedo fin calar mas bien:

y pues que dar Tiempo al Tiepo trocò el pelar en placer, los defectos perdonad de quien yace à vuestros pies.

Con licencia: En Sevilla, por FRANCISCO DE LEEFDAEL, en la Casa de el Correo Viejo.